

# Epson Stylus® Photo PX720WD

## PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

## CS Základní uživatelská příručka

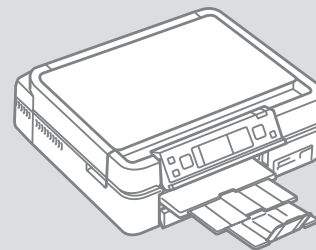
- pro používání zařízení bez počítače -

## HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

## SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



## PL Spis treści

O tym poradniku .....	4
Uwaga dotycząca praw autorskich .....	5
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	6
Środki ostrożności podczas posługiwania się panelem dotykowym .....	8
Przewodnik po panelu sterowania .....	9
Korzystanie z ekranu LCD .....	12
Dostosowanie kąta panelu sterowania .....	14
Korzystanie z opcjonalnej pokrywy tylnej .....	14
<b>Obsługa nośników i oryginałów</b>	
Wybór papieru .....	16
Ładowanie papieru .....	18
Ładowanie CD/DVD .....	22
Wkładanie karty pamięci .....	25
Umieszczanie oryginałów .....	27
<b>Tryb kopiowania</b>	
Kopiowanie dokumentów .....	30
Kopiowanie/przywracanie zdjęć .....	32
Kopiowanie CD/DVD .....	34
Lista menu trybu Kop. ....	36
<b>Tryb Drukuj foto</b>	
Drukowanie zdjęć .....	42
Drukowanie w różnych układach .....	44
Drukowanie na CD/DVD .....	46
Drukuj kartkę z życzeniami z fotografią .....	49
Drukowanie z zewnętrznego urządzenia USB .....	52
Lista menu trybu Drukuj foto .....	53
<b>Tryb Inne</b>	
Druk. prace szkół .....	58
Drukowanie kolorowanki .....	60
Skan. na kar. pam. ....	62
Skanowanie do komputera .....	63
Kopia zapasowa na zewnętrznym urządzeniu USB .....	64
Lista menu trybu Inne .....	65
<b>Tryb Konf. (Konserwacja)</b>	
Sprawdzenie stanu pojemników z tuszem .....	68
Sprawdzenie i czyszczenie głowicy drukującej .....	70
Wyrówn. głow. drukującej .....	72
Drukowanie obrazów z aparatu cyfrowego .....	74
Lista menu trybu Konf. ....	76
<b>Rozwiązywanie problemów</b>	
Komunikaty o błędach .....	80
Wymiana pojemników z tuszem .....	84
Zakleszczenie papieru .....	88
Błąd drukarki .....	93
Problemy z jakością druku/układu .....	94
Inne problemy .....	98
Kontakt z działem wsparcia firmy Epson .....	99
Indeks .....	100

## CS Obsah

O této příručce .....	4
Odkaz na autorské právo .....	5
Důležité bezpečnostní pokyny .....	6
Zásady pro dotykovou plochu .....	8
Průvodce ovládacím panelem .....	9
Používání displeje LCD .....	12
Nastavení úhlu ovládacího panelu .....	14
Používání volitelného zadního krytu .....	14
<b>Manipulace s médii a originály</b>	
Výběr papíru .....	16
Vkládání papíru .....	18
Vložení disku CD/DVD .....	22
Vložení paměťové karty .....	25
Umístění originálů .....	27
<b>Režim Kopírovat</b>	
Kopírování dokumentů .....	30
Kopír./obnovit foto .....	32
Kopírování disku CD/DVD .....	34
Seznam nabídek režimu Kopírovat .....	36
<b>Režim Tisknout fotografie</b>	
Tisk fotografií .....	42
Tisk v různém rozložení .....	44
Tisk na disk CD/DVD .....	46
Kombinovaný tisk .....	49
Tisk z externího zařízení USB .....	52
Seznam nabídek režimu Tisknout fotografie .....	53
<b>Jiný režim</b>	
Tisk na řádkovaný papír .....	58
Tisk listu omalovánky .....	60
Skenování na paměťovou kartu .....	62
Skenování do počítače .....	63
Zálohování do externího zařízení USB .....	64
Seznam nabídek Jiný režim .....	65
<b>Režim Nast. (Údržba)</b>	
Kontrola stavu kazety s inkoustem .....	68
Kontrola/čištění tiskové hlavy .....	70
Zarovnání tiskové hlavy .....	72
Tisk z digitálního fotoaparátu .....	74
Seznam nabídek režimu Nast. ....	76
<b>Řešení problémů</b>	
Chybové zprávy .....	80
Výměna kazet s inkoustem .....	84
Uvznutí papíru .....	88
Chyba tiskárny .....	93
Problémy s kvalitou/rozložením tisku .....	94
Jiné problémy .....	98
Kontaktování podpory společnosti Epson .....	99
Rejstřík .....	101

## HU Tartalom

Tudnivalók az útmutatóról.....	4
Copyright tájékoztató.....	5
Fontos biztonsági utasítások.....	6
A touchpaddal kapcsolatos óvintézkedések.....	8
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	9
Az LCD-kijelző használata.....	12
A kezelőpult szögének beállítása.....	14
Az opcionális hátsó fedél használata.....	14

### Hordozók és eredetik kezelése

A papír kiválasztása.....	16
Papír betöltése.....	18
CD/DVD lemez behelyezése.....	22
A memóriakártya behelyezése.....	25
Az eredetik elhelyezése.....	27

### Másolás üzemmód

Dokumentumok másolása.....	30
Fotók Másolása/Helyreállítása.....	32
Másolás CD/DVD lemezre.....	34
Más. mód menü lista.....	36

### Fényképnymtatás üzemmód

Fényképek nyomtatása.....	42
Nyomatás különböző elrendezésekben.....	44
Nyomatás CD/DVD lemezre.....	46
Fényképes üdvözlőlapp nyomtatása.....	49
Nyomatás egy külső USB-eszközről.....	52
Fényképnymtatás üzemmód menü lista.....	53

### Egyéb üzemmód

Vonalas papír nyomt.....	58
Kifestőlapp nyomtatása.....	60
Beolvasás memóriakártyára.....	62
Beolvasás számítógépre.....	63
Biztonsági mentés külső USB-eszközre.....	64
Egyéb üzemmód menü lista.....	65

### Beáll. mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	68
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	70
A nyomtatófej igazítása.....	72
Nyomatás digitális fényképezőgépről.....	74
Beáll. mód menü lista.....	76

### A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	80
A tintapatronok cseréje.....	84
Papírelakadás.....	88
Nyomatási hiba.....	93
A nyomtatási minőséggel/elhelyezéssel kapcsolatos problémák.....	94
Egyéb problémák.....	98
Kapcsolatfelvétel az Epson ügyfélszolgálatl.....	99
Tárgymutató.....	102

## SK Obsah

O tejto príručke.....	4
Upozornenie o autorskom práve.....	5
Dôležité bezpečnostné pokyny.....	6
Upozornenia týkajúce sa dotykového panelu.....	8
Sprivodca ovládacím panelom.....	9
Používanie LCD displeja.....	12
Úprava uhlu ovládacieho panelu.....	14
Použitie voliteľného zadného krytu.....	14

### Narábanie s médiami a originálmi

Výber papiera.....	16
Vkladanie papiera.....	18
Vkladanie disku CD/DVD.....	22
Vloženie pamäťovej karty.....	25
Umiestnenie originálov.....	27

### Režim kopírovanie

Kopírovanie dokumentov.....	30
Kopírovať/obnoviť fotografie.....	32
Kopírovanie disku CD/DVD.....	34
Zoznam ponuky režimu Kopírovanie.....	36

### Režim Tlačíť fotografie

Tlačíť fotografiu.....	42
Tlač s rôznym rozložením.....	44
Tlač na disk CD/DVD.....	46
Vytlačíť pohľadnicu s fotografiou.....	49
Tlač z externého USB zariadenia.....	52
Zoznam ponuky režimu Tlačíť fotografie.....	53

### Režim Ostatné

Tlačiteľné školské papiera.....	58
Tlačíť omaľovánky.....	60
Skenovanie na pamäťovú kartu.....	62
Skenovanie do počítača.....	63
Zálohovanie na externé USB zariadenie.....	64
Zoznam ponuky režimu Ostatné.....	65

### Režim Nastavenie (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	68
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	70
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	72
Tlač z digitálneho fotoaparátu.....	74
Zoznam ponuky režimu Nastavenie.....	76

### Riešenie problémov

Chybové hlásenia.....	80
Výmena atramentových kaziet.....	84
Zaseknutý papier.....	88
Chyba tlačiarne.....	93
Problémy s kvalitou/s rozložením tlače.....	94
Iné problémy.....	98
Kontaktovanie podpory spoločnosti Epson.....	99
Index.....	103






O tym poradniku  
 O této příručce  
 Tudnivalók az útmutatóról  
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
<b>Ostrzeżenie:</b> Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.	<b>Ostrożność:</b> Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	<b>Uwaga:</b> Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
<b>Varování:</b> Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	<b>Upozornění:</b> Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
<b>Figyelmeztetés:</b> Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	<b>Figyelem!</b> Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	<b>Megjegyzés:</b> A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatához.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
<b>Výstraha:</b> Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	<b>Upozornenie:</b> Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

## Uwaga dotycząca praw autorskich

## Odkaz na autorské právo

## Copyright tájékoztató

## Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**

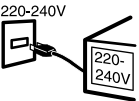







# Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

## Důležitě bezpečnostní pokyny

## Fontos biztonsági utasítások

## Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipusťte poškodení nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	A nyomtatót olyan fali csatlakozó közelében helyezze el, ahonnan a tápkábel könnyen kihúzható.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt semmilyen más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájecí kabel splňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Umístěte tlačiareně blízko síťové zásuvky, kde bude možné napájecí kabel ľahko odpojit.	Používajte iba napájecí kabel, ktorý bol dodaný s tlačiarkou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nevystavujte napájecí kabel poškodeniu ani oderu.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

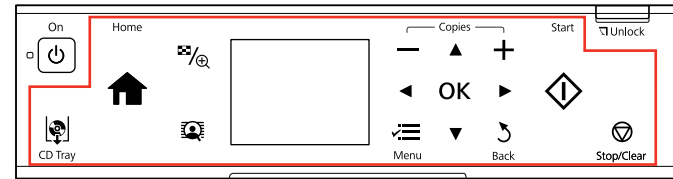
					
<p>Nie stojąc w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Nie potrząśaj nabojami po otwarciu ich opakowań; może to spowodować przeciekanie.</p>	<p>Usuwać nabój w celu późniejszego użycia, chroń strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj nabój w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>
<p>Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrére, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávejte atramentové kazety z dosahu dětí a nepijte atrament.</p>	<p>Po otvorení balení netraťte s atramentovými kazetami. Může začat unikat atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>

## Środki ostrożności podczas posługiwania się panelem dotykowym

### Zásady pro dotykovou plochu

### A touchpaddel kapcsolatos óvintézkedések

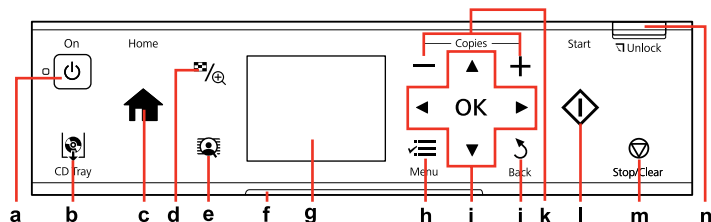
### Upozornenia týkajúce sa dotykového panelu












<p>Lekko naciśnij palcem panel dotykowy. Nie naciskaj zbyt mocno ani nie dotykaj go paznokciem.</p>	<p>Nie używaj ostro zakończonych przedmiotów, takich jak długopis, zaokrąglony ołówek, rysik itp.</p>	<p>Panel dotykowy jest pojemnościowym panelem dotykowy i reaguje tylko na bezpośrednie dotknięcie palcem. Może nie reagować na dotykanie mokrymi dłońmi, dłońią w rękawiczce ani po zastosowaniu folii ochronnej lub naklejki.</p>
<p>Stiskněte dotykovou plochu opatrně špičkou prstu. Netiskněte příliš silně a neklepejte na ni nehty.</p>	<p>Nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty, jako například kuličkové pero, ostrou tužku, stylusové pero atd.</p>	<p>Dotyková plocha je kapacitní dotykový panel, který reaguje pouze na přímý dotek prstu. Dotyková plocha pravděpodobně nebude reagovat na dotyk mokřými rukama, rukama v rukavicích nebo přes jiný ochranný list nebo nálepky.</p>
<p>Finoman nyomja meg a touchpadet az ujjá végével. Ne nyomja meg túl erősen és ne érintse a körmével.</p>	<p>Ne használja olyan hegyes és éles tárgyakkal, mint a golyóstoll, hegyes ceruza, pda ceruza és hasonlók.</p>	<p>A touchpad egy olyan kapacitív érintő panel, ami csak a közvetlenül ujjal való érintésre reagál. Elképzelhető, hogy a touchpad nem reagál, ha nedves kézzel, kesztyűben, védőfólián vagy matricán keresztül érinti meg.</p>
<p>Dotykového panelu sa dotýkajte jemne končekom prsta. Netlačte príliš silno a neklepte nechťami.</p>	<p>Nepoužívajte ho pomocou ostrých či zahrotených predmetov, ako sú guľôčkové perá, ostré ceruzky, perá Stylus a pod.</p>	<p>Dotykový panel je kapacitný dotykový panel, ktorý reaguje na priamy dotyk prsta. Dotykový panel nemusí reagovať na dotyk mokrých rúk, rukavic alebo cez ochranný list alebo nálepky.</p>



Przewodnik po panelu sterowania  
 Průvodce ovládacím panelem  
 Útmutató a kezelőpanel használatához  
 Sprievodca ovládacím panelom




a	b	c	d	e
				
Włącz/wyłącz drukarkę.	Wysuń i zamknij tacę CD/DVD.	Powrót do menu głównego. W menu głównym — przełączanie trybów.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Włącza Pokaż pow. zdj Wł lub Wył.  → 12
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Vysuňte a zavřete přihrádku na disk CD/DVD.	Slouží k návratu do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce přepíná mezi režimy.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Slouží k přepínání Zobrazit zesílení snímku Zap. nebo Vyp.  → 12
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Nyissa ki és zárja be a CD/DVD tálcát.	Visszalép a legfelső szintű menübe. A legfelső szintű menüben átkacsol az üzemmódok között.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Átvált a P. E. megtek. Be vagy Ki között.  → 12
Zapína/vypína tlačiareň.	Vysuňte a zasuňte zásuvku na disk CD/DVD.	Umožňuje vrátiť sa na najvyššiu ponuku. Keď sa nachádza v najvyššej ponuke, prepína medzi režimami.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Zap. alebo Vyp. funkciu Náhl. zlepš. fotografie.  → 12

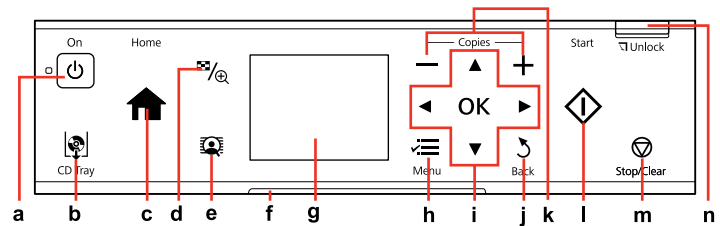
Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládacího panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa liši podľa oblasti.

f	g	h	i
-	-		◀, ▶, ▲, ▼, OK
Świecząca dioda pokazuje stan drukarki.	Ekran LCD wyświetla podgląd wybranych zdjęć albo wyświetla ustawienia.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybór zdjęć i menu.
Stavový indikátor ukazuje stav tiskárny.	Na displeji LCD se zobrazuje náhled vybraných snímků nebo nastavení.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.
Az állapotjelző lámpa mutatja a nyomtató állapotát.	Az LCD-kijelzőn megjelenik a kiválasztott kép előnézete vagy a megjelenítési beállítások.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Kijelöli a fényképeket és a menüket.
Indikátor stavu znázorňuje stav tlačiarne.	Na LCD displeji sa zobrazuje náhľad vybraných obrázkov alebo nastavenia.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.



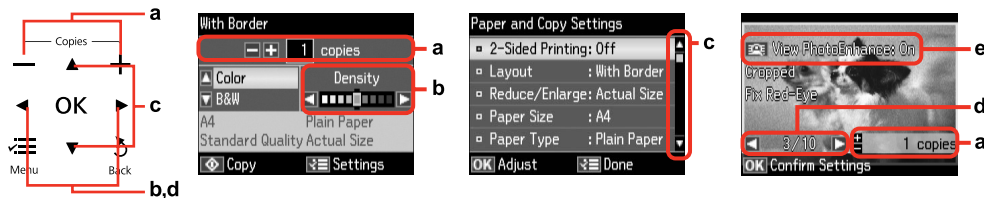
j	k	l	m	n
Anulowanie/powrót do poprzedniego menu.	Ustawianie ilości kopii.	Rozpocząwanie kopiowania/drukowania.	Zatrzymywanie kopiowania i drukowania lub zerowanie wykonanych ustawień.	Obniżanie panelu sterowania. ➔ 14
Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Nastavení počtu kopii.	Spuštění kopírování/tisku.	Zastavení kopírování/tisku nebo resetování nastavení.	Slouží ke sklopení ovládacího panelu.  ➔ 14
Törli/visszalép az előző menübe.	A példányszám beállítása.	Másolni/nyomtatni kezd.	Leállítja a másolást/nyomtatást vagy visszaállítja a beállításokat.	Lejebb engedi a kezelőpultot. ➔ 14
Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Určuje počet kópií.	Spúšťa kopírovanie/tlač.	Zastavuje kopírovanie/tlač alebo obnovuje nastavenia.	Znižuje ovládací panel.  ➔ 14

## Korzystanie z ekranu LCD

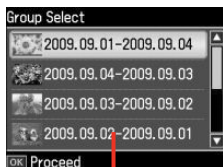
### Používání displeje LCD

### Az LCD-kijelző használat

### Používanie LCD displeja



a	b	c	d	e
Użyj Copies + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby ustawić gęstość.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.	Funkcja <b>PhotoEnhance</b> automatycznie koryguje kolor i poprawia jakość zdjęć. Można przeglądać poprawione zdjęcia naciskając  i zmieniając <b>Pokaż pow. zdj na Wł.</b>
Pomocí Copies + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.	Stisknutím ◀ nebo ▶ nastavte hustotu.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.	Funkce <b>Vylepš. fotografie</b> automaticky opravuje barvu a zlepšuje kvalitu obrázků. Můžete zobrazit náhled upravených snímků stisknutím tlačítka  a změnou nastavení <b>Zobrazit zesílení snímku na Zap.</b>
Használja a Copies + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a színerősség beállításához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kiemelés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.	A <b>Fényképkorrektció</b> funkció automatikusan javítja a színeket és a kép minőségét. A módosított képek előnézetének megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot, és változtassa a <b>P. E. megtek.</b> beállítását <b>Be</b> értékre.
Pomocou tlačidiel Copies + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ nastavte hustotu.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.	Funkcia <b>Vylepšenie fotografie</b> automaticky opravuje farby a zlepšuje kvalitu vašich fotografií. Stlačením tlačidla  a zmenou funkcie <b>Náhl. zlepš. fotografie</b> na možnosť <b>Zap.</b> môžete zobrazit náhľad upravených fotografií.



f

Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku. Skuteczna zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce. A kijelző megjelenítése némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól. Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.

f

Jeśli na karcie znajduje się więcej niż 999 zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlona wiadomość, aby wybrać grupę. Zdjęcia sortowane są według daty pobrania. Aby wybrać i przeglądać zdjęcia w grupie, naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać grupę, a następnie naciśnij **OK**. Aby ponownie wybrać grupę lub folder, kliknij opcje **Drukuj foto**, **Wybierz miejsce**, a następnie **Wybór grupy** lub **Wybór katal.**

Pokud vaše paměťová karta obsahuje více než 999 snímků, na displeji LCD se zobrazí zpráva pro výběr skupiny. Snímky jsou uspořádány podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit snímky ve skupině, stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li provést opakovaný výběr skupiny nebo složky, vyberte **Tisknout fotografie**, **Vybrat umístění** a potom vyberte **Výběr skupiny** nebo **Výběr složky**.

Ha már több mint 999 fénykép van a memóriakártyán, az LCD-kijelzőn megjelenik egy üzenet, amellyel kiválaszthat egy csoportot. A képek a felvétel dátuma szerint rendeződnek sorba. A csoportban lévő képek kijelöléséhez és megjelenítéséhez nyomja meg a ▲ vagy a csoport kiválasztásához a ▼ gombot, majd nyomja meg az **OK** gombot. Csoport vagy mappa újbóli kijelöléséhez jelölje ki a **Fényképnymtatás**, **Hely kiválaszt.**, majd a **Csoport kivál.** vagy a **Mappa kiválasztása** elemet.

Ak máte na pamäťovej karte viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazuje správa, ktorá vám umožní vybrať skupinu. Obrázky sa triedia podľa dátumu, kedy boli zhotovené. Ak chcete zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte skupinu a potom stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu alebo priečinok, vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**, **Vyberte umiest.**, a potom vyberte **Vybrať skupinu** alebo **Vybrať priečinok**.



Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Dotknij ekranu, aby przywrócić jego wcześniejszy stan.

Po 13 minutách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím displeje obnovíte jeho předchozí stav.

13 percnyi tétlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Érintse meg a kijelzőt, ha az előző állapotára akarja visszaállítani.

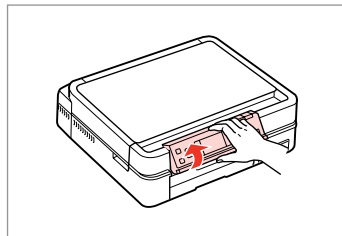
Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby sporił energiu. Ak chcete obrazovku vrátiť do predchádzajúceho stavu, dotknite sa obrazovky.

Dostosowanie kąta panelu sterowania

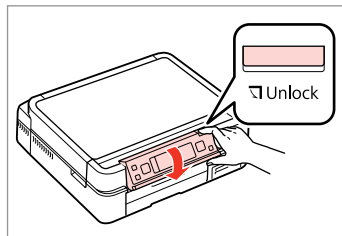
Nastavení úhlu ovládacího panelu





A kezelőpult szögének beállítása

Úprava uhlu ovládacieho panelu



Podnieś ręcznie.  
Zvedněte rukou.  
Emelje fel kézzel.  
Zdvihnite panel ručne.



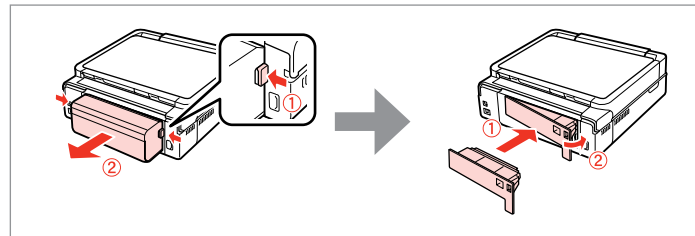
Naciśnij  Unlock, aby obniżyć.  
Stisknutím  Unlock sklopte.  
Nyomja meg a  Unlock gombot a  
leengedéshez.  
Stlačéním tlačidla  Unlock panel  
spustite nadol.

Korzystanie z opcjonalnej pokrywy tylnej

Používání volitelného zadního krytu

Az opcionális hátsó fedél használata

Použitie voliteľného zadného krytu



W przypadku rezygnacji z możliwości drukowania dwustronnego można odłączyć moduł automatycznego druku dwustronnego i zamontować pokrywę tylną. Więcej informacji można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika online. W zależności od obszaru pokrywa tylna może nie być dostarczana.

Pokud nechcete používať obojstranný tisk, odpojte duplexer a nahradte jej dodaným zadným krytom. Další podrobnosti viz Uživatelská příručka online. V závislosti na oblasti zadní kryt nemusí být dodán.

Ha nincs szükség kétoldalas nyomtatásra, eltávolíthatja az automatikus lapfordítót és a helyére teheti a hátsó fedelet. További részletek az on-line Használati útmutató oldalain található. A földrajzi helytől függően a hátsó fedél nincs mindig mellékelve.

Ak nechcete použiť obojstrannú tlač, odoberte zariadenie auto duplexer a zložte dodávaný zadný kryt. Podrobnosti nájdete v online dokumente Používateľská príručka. V závislosti od oblasti sa nemusí zadný kryt dodávať.

**Obsługa nośników i oryginałów**  
**Manipulace s médii a originály**  
**Hordozók és eredetik kezelése**  
**Narábanie s médiami a originálmi**



# Wybór papieru

## Výběr papíru

### A papír kiválasztása

## Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostupnosť speciálnych papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeśli chcesz drukować na tym papierze... *4	Wybierz ten rodzaj papieru na ekranie LCD	Pojemność ładowania (kartki)	Taca
a	Zwykły papier *1	<b>Zwykły pap.</b>	[12 mm] *2 *3	Główna
b	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson *1	<b>Zwykły pap.</b>	120 *3	Główna
c	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson *1	<b>Zwykły pap.</b>	100 *3	Główna
d	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	<b>Mat.</b>	100	Główna
e	Papier matowy - wysoka gramatura firmy Epson	<b>Mat.</b>	20	Główna
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Wyj. Błysz.</b>	20	A4: Główna Inne niż A4: Zdjęcie
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Wyj. Błysz.</b>		
h	Błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Błysz.</b>		
i	Papier fotograficzny Epson	<b>Pap. fotogr.</b>		
j	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Bardzo błys.</b>		
k	Dwustronny papier matowy Epson	<b>Mat.</b>	1	Główna
l	Naklejki fotograficzne Epson	<b>Nakl. zdjęciowe</b>	1	Fot.

\*1 Na tym papierze można wykonać druk dwustronny.

\*2 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 arkuszy dla ręcznego druku dwustronnego.

\*4 Angielskie nazwy znajdują się w tabeli po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *4	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Plnicí kapacita (listů)	Zásobník
a	Obyčejný papír *1	<b>Obyč. papír</b>	[12 mm] *2 *3	Hlavní
b	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium *1	<b>Obyč. papír</b>	120 *3	Hlavní
c	Epson Zářivé bílý inkoustový papír *1	<b>Obyč. papír</b>	100 *3	Hlavní
d	Epson Fotografický inkoustový papír	<b>Matný</b>	100	Hlavní
e	Epson Silný matný papír	<b>Matný</b>	20	Hlavní
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	<b>Velmi lesk.</b>	20	A4: Hlavní Jiný než A4: Fotografický
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	<b>Velmi lesk.</b>		
h	Epson Lesklý fotografický papír	<b>Lesklý</b>		
i	Epson Fotografický papír	<b>Fotopapír</b>		
j	Epson Zcela lesklý fotografický papír	<b>Zcela lesklý</b>		
k	Epson Oboustranný matný papír	<b>Matný</b>	1	Hlavní
l	Epson Fotografické nálepky	<b>Fotonálepky</b>	1	Fotografický

\*1 S tímto papírem můžete provádět oboustranný tisk.

\*2 Papír s hmotností 64 až 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Pro ruční 2stranný tisk, 30 listů.

\*4 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.



	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *4	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)	Adagoló
a	Sima papír *1	<b>Sima papír</b>	[12 mm] *2 *3	Fő
b	Epson Prémium tintasugaras normál papír *1	<b>Sima papír</b>	120 *3	Fő
c	Epson Hófehér tintasugaras papír *1	<b>Sima papír</b>	100 *3	Fő
d	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	<b>Matt</b>	100	Fő
e	Epson Nehéz matt papír	<b>Matt</b>	20	Fő
f	Epson Prémium fényes fotópapír	<b>Prém. fényes</b>	20	A4: Fő Nem A4: Fotó
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	<b>Prém. fényes</b>		
h	Epson Fényes fotópapír	<b>Fényes</b>		
i	Epson Fotópapír	<b>Fotópapír</b>		
j	Epson Ultrafényes fotópapír	<b>Ultrafényes</b>		
k	Epson Kétoldalas matt papír	<b>Matt</b>	1	Fő
l	Epson Fénykép címke	<b>Fotócímkék</b>	1	Fénykép

\*1 Ez a papír alkalmas a kétoldalas nyomtatásra.

\*2 64 - 90 g/m<sup>2</sup> súlyú papír.

\*3 Kézi adagolását kétoldalas nyomtatáshoz, 30 lap.

\*4 Lásd a jobb oldali táblázatot a papírok angol elnevezéséhez.

	Ak szeretné tölteni ezt a papírt... *4	Na LCD megjelenjen a papírtípus, válassza ki a megfelelő papírtípust	Kapacitás (lapok)	Zásznik
a	Kancelárszék papír *1	<b>Obyčajný papier</b>	[12 mm] *2 *3	Hlavný
b	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň *1	<b>Obyčajný papier</b>	120 *3	Hlavný
c	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň *1	<b>Obyčajný papier</b>	100 *3	Hlavný
d	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	<b>Matný</b>	100	Hlavný
e	Epson Matný vysokogramážový papier	<b>Matný</b>	20	Hlavný
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	<b>Prém. Lesklý</b>	20	A4: Hlavný Iný ako A4: Fotografický
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	<b>Prém. Lesklý</b>		
h	Epson Lesklý fotografický papier	<b>Lesklý</b>		
i	Epson Fotografický papier	<b>Fotopapier</b>		
j	Epson Ultra lesklý fotografický papier	<b>Ultra lesklý</b>		
k	Epson Obojstranný matný papier	<b>Matný</b>	1	Hlavný
l	Epson Fotografické nálepky	<b>Fotonálepky</b>	1	Fotografický

\*1 Na tento papír môžete tlačiť obojstranne.

\*2 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

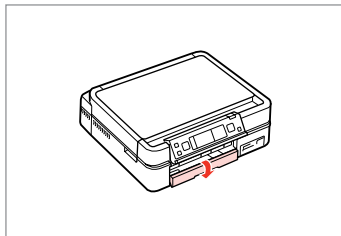
\*3 Pre ručné obojstranné tlačenie, 30 stránok.

\*4 Anglické názvy papierov nájdete v tabuľke vpravo.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper Heavy-weight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Ultra Glossy Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matt Paper
l	Epson Photo Stickers

Ładowanie papieru  
Vkládání papíru  
Papír betöltése  
Vkládanie papiera

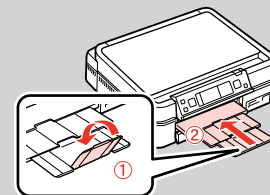
1



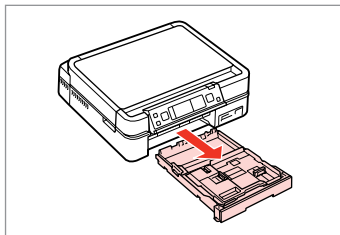
Złóż w dół.  
Sklopte.  
Fordítsa lefelé.  
Otočte nadol.



Zamknij tacę wyjściową, jeśli jest wysunięta.  
Zavřete výstupní zásobník, pokud je vysunutý.  
Zárja be a kimeneti tálcát, ha kint van.  
Ak je výstupný zásobník vysunutý, zatvorte ho.



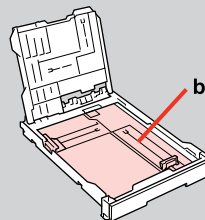
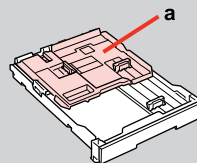
2



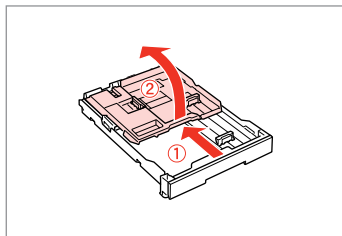
Wyciągnij.  
Vysuňte.  
Húzza ki.  
Vytiahnite.



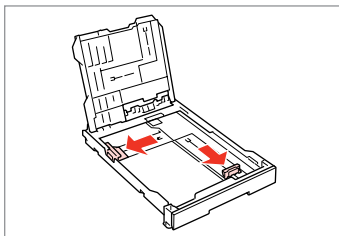
Należy się upewnić, że w tacy zdjęciowej nie ma papieru.  
Zkontrolujcie, zda ve fotografickém zásobníku není vložen papír.  
Ellenőrizze, hogy nincs-e betöltve papír a fényképtálcába.  
Skontrolujte, či nie je vo fotografickom zásobníku vložený papier.



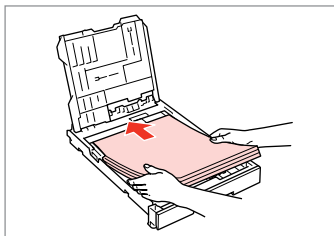
a: Taca zdjęciowa  
b: Taca główna  
a: Fotografický zásobník  
b: Hlavní zásobník  
a: Fényképtálca  
b: Fő tálcá  
a: Fotografický zásobník  
b: Hlavný zásobník

**3**

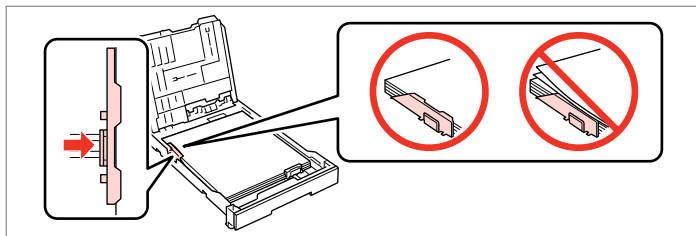
Przesuń i podnieś.  
 Posuňte a zvedňte.  
 Csúsztassa el, és emelje meg.  
 Posuňte a zdvihnite.

**4**

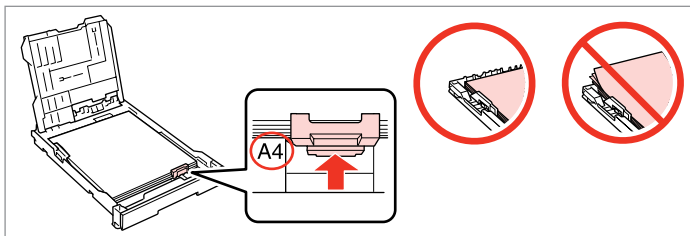
Wciśnij i przysuń do boków.  
 Stiskněte a posuňte do stran.  
 Csípje össze, és csúsztassa oldalra.  
 Stlačte a posuňte do strán.

**5** 

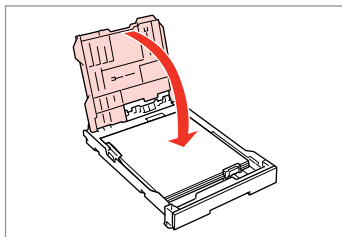
Załaduj stroną do drukowania w DÓŁ.  
 Vložte tisknutelnou stranou směrem DOLŮ.  
 Nyomtatandó oldalával LEFELÉ töltsé be.  
 Vložte stranou určenou pre tlač smerom NADOL.

**6**

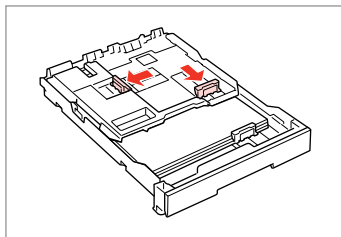
Przysuń do krawędzi papieru.  
 Posuňte k okrajům papíru.  
 Csúsztassa a papír széléhez.  
 Posuňte k okrajom papiera.

**7**

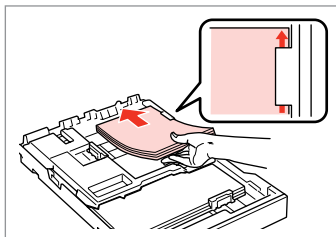
Przysuń do rozmiarów papieru.  
 Posuňte na velikost papíru.  
 Csúsztassa a papírmérethez.  
 Posuňte podľa veľkosti papiera.

**8**

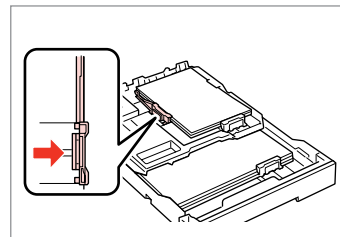
Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

**9**

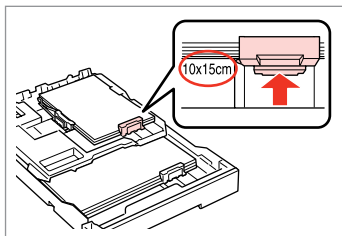
Wciśnij i przysuń do boków.  
Stiskněte a posuňte do stran.  
Csípjé össze, és csúsztassa oldalra.  
Stlačte a posuňte do strán.

**10** 

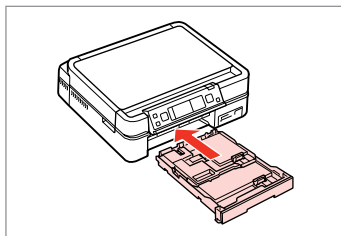
Załaduj stroną do drukowania w DÓŁ.  
Vložte tisknutelnou stranou směrem DOLŮ.  
Nyomtatandó oldalával LEFELÉ töltse be.  
Vložte stranou určenou pre tlač smerom NADOL.

**11**

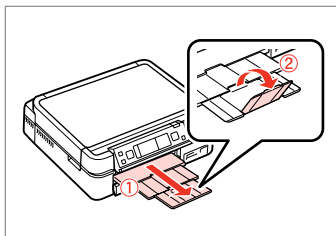
Przysuń do krawędzi papieru.  
Posuňte k okrajům papíru.  
Csúsztassa a papír széléhez.  
Posuňte k okrajom papiera.

**12**

Przysuń do rozmiarów papieru.  
Posuňte na velikost papíru.  
Csúsztassa a papírmérethez.  
Posuňte podľa veľkosti papiera.

**13**

Włóż podajnik kasetowy trzymając go płasko.  
Zasuňte kazetu naplocho.  
Helyezze be úgy, hogy a kazetta lapos.  
Vložte udržujúc kazetu vodorovne.

**14**

Wysuń i podnieś.  
Vysuňte a zvedněte.  
Csúsztassa ki, és emelje meg.  
Vysuňte a zdvihnite.



Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajzte okraje papiera.

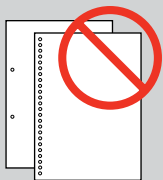


Nie koristaj z papieru perforovanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kőtési lyukak vannak.

Nepoužívejte papier s perforovanými dierami.



Zobacz dostępny w wersji elektronicznej **Przewodnik użytkownika**, jeżeli stosowany jest papier formatu **Legal**.

Viz **Uživatelská příručka** při používání papíru velikosti **Legal**.

A **Legal** méretű papír használatá esetén lásd az online **Használati útmutató**.

Pri používaní papiera formátu **Legal** si pozrite on-line dokument **Používateľská príručka**.



Nie należy wyciągać ani wkładać podajnika kasetowego podczas pracy drukarki.

Nevysunujte ani nezasunujte kazetu na papír, když tiskárna pracuje.

Ne húzza ki, és ne helyezze be a papírkazettát a nyomtató működése közben.

Ne vyťahujte ani nevkładajte kazetu s papierom, kým tlačiareň pracuje.

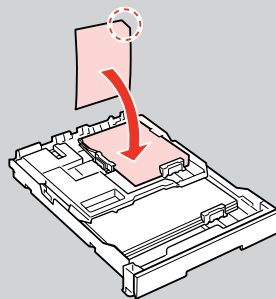


Podczas ładowania naklejek zdjęciowych, należy umieścić je stroną do drukowania w DÓŁ, jak pokazano po prawej stronie. Nie należy używać arkusza pomocniczego dołączonego do Naklejki fotograficzne.

Při vkládání listu fotografických nálepek jej umístěte lícem DOLŮ podle obrázku vpravo. Nepoužívejte pomocný list dodaný s Fotografické nálepky.

Öntapadós címke lap behelyezésekor nyomtartandó oldalával LEFELE helyezze be a jobb oldalon látható módon. Ne használja az Fénykép címke mellékelt betöltési tartólapot.

Pri vkladání listu s fotonáplečkami ich vložte lícom NADOL, ako je znázornené na obrázku vpravo. Nepoužívajte podporný hárok pre vkladanie dodaný s Fotografické nálepky.



Ładowanie CD/DVD

Vložení disku CD/  
DVD

CD/DVD lemez  
behelyezése

Vkladanie disku  
CD/DVD



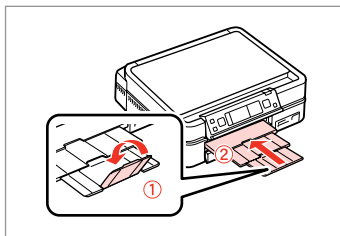
Upewnij się, że podczas wysuwania/wsuwania tacy na płyty CD/DVD nic nie znajduje się na tacy wyjściowej.

Při vysouvání/zasouvání přihrádky na disk CD/DVD zkontrolujte, zda ve výstupním zásobníku nic není.

A CD/DVD tálcza kinyitásakor/betolásakor ügyeljen arra, hogy ne legyen semmi a kimeneti tálcza elé téve.

Pri vysúvaní/vkladaní zásuvky na disk CD/DVD sa uistite, že vo výstupnom zásobníku nie je nič umiestnené.

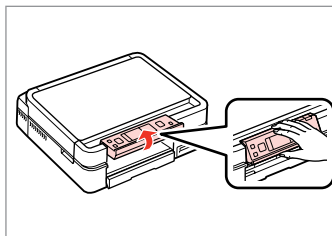
1



Zamknij tacę wyjściową.  
Zavřete výstupní zásobník.  
Csukja be a kimeneti tálcát.  
Zatvorte výstupný zásobník.

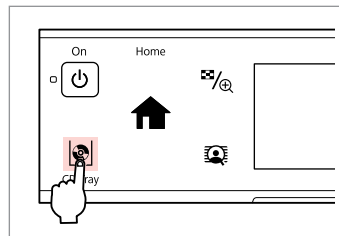
2

14



Podnieš do oporu.  
Zvedněte co nejvíce.  
Emelje fel, ameddig lehet.  
Zdvihnite až nadoraz.

3



Wysuń tacę CD/DVD.  
Vysuňte přihrádku na disk CD/DVD.  
Nyissa ki a CD/DVD tálcát.  
Vysuňte zásuvku na disk CD/DVD.



Nie možna juž bardišje wysunáč ani wyciągnáč tacy CD/DVD.

Přihrádku na disk CD/DVD nelze více vysunout.

A CD/DVD tálcza nem nyitható ki, és nem húzható tovább.

Zásuvku na disk CD/DVD nemožno viac vysunúť.




Aby drukovať na 8 cm CD, prečítajte elektronický Przewodnik użytkownika.


Chcete-li tisknout na disk CD 8 cm, viz Uživatelská příručka online.


A 8 cm-es CD-re való nyomtatáshoz lásd a Használati útmutatót.


Ak chcete tlačit' na 8-cm disky, pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.



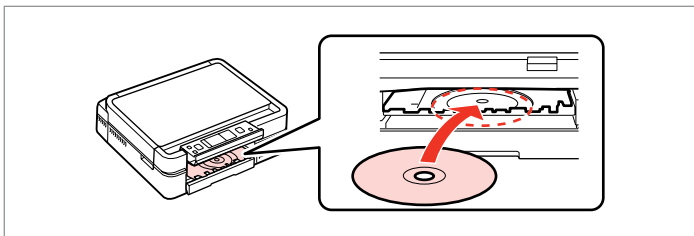
Taca CD/DVD automatycznie zamyka się po upływie określonego czasu. Przyciśnij , aby ponownie wysunąć.

Příhrádka na disk CD/DVD se po určité době automaticky zavře. Stisknutím  ji znovu vysuňte.

A CD/DVD tábla automatikusan bezáródik egy bizonyos idő után. Az újbóli kinyitáshoz nyomja meg a  gombot.

Po uplynutí určitej doby sa zásuvka na disk CD/DVD automaticky zasunie. Stlačením tlačidla  ju znovu vysuniete.

4



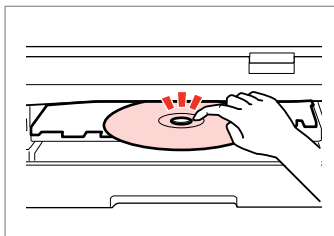
Polož. Nie należy wysuwać tacy CD/DVD.

Umístěte. Nevytahujte přihrádku na disk CD/DVD.

Helyezze rá. Ne húzza ki a CD/DVD tálcát.

Vložte. Neťahajte za zásuvku na disk CD/DVD.

5



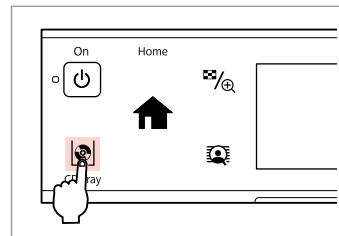
Naciśnij delikatnie.

Lehce zatlačte.

Nyomja be óvatosan.

Jemne zatlačte.

6



Zamknij tacę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

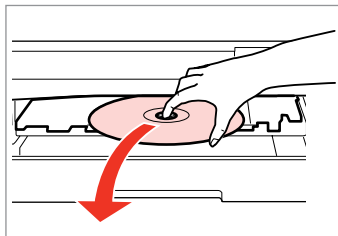
Wymowanie CD/DVD

Vyjmutí disku CD/DVD

CD/DVD lemez  
eltávolítása

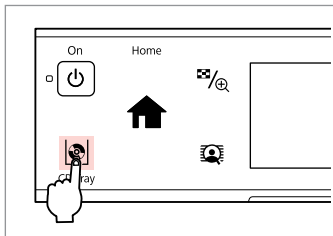
Vyberanie disku CD/  
DVD

1



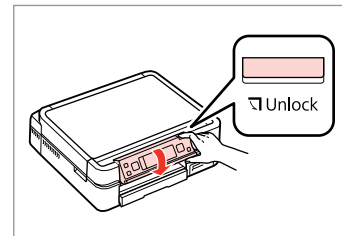
Wymij poziomo.  
Vyměte vodorovně.  
Vízszintesen távolítsa el.  
Vyberte vodorovne.

2



Zamknij tačę CD/DVD.  
Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.  
Zárja be a CD/DVD tálcát.  
Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

3



Opuść.  
Sklopte.  
Engedje lejjebb.  
Zatlačte nadol.



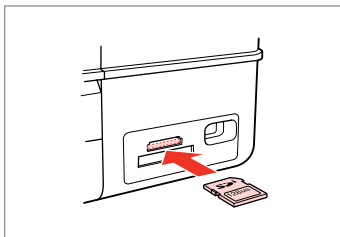
## Wkładanie karty pamięci

## Vložení paměťové karty

## A memóriakártya behelyezése

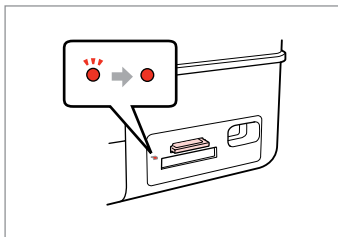
## Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.  
Vložte jednu kartu současně.  
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.  
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy lampka się świeci.  
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.  
Várja meg, amíg a jelzőlámpa világít.  
Skontrolujte, či kontrolka svieti.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a részbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

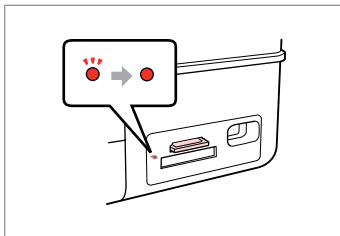
## Wymowanie karty pamięci

## Vyjmutí paměťové karty

## A memóriakártya eltávolítása

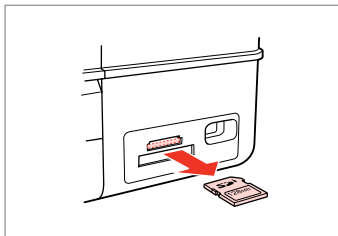
## Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy lampka się świeci.  
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.  
Várja meg, amíg a jelzőlámpa világít.  
Skontrolujte, či kontrolka svieti.

2



Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.



Włączona	Miga
Svíťí	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD *
		miniSDHC *
		microSD *
		microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
	Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *	
	Memory Stick Micro *	

		CompactFlash
		Microdrive

\*Wymagany adapter

\*Vyžadován adaptér

\*Adapter szükséges

\*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

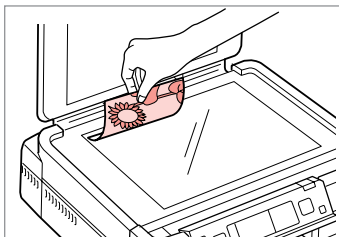
Umieszczanie  
oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik  
elhelyezése

Umiestnenie  
originálov

1



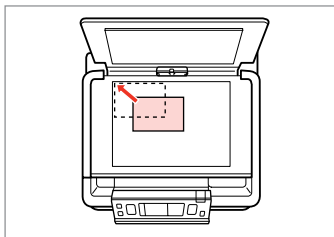
Polož w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefele.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2

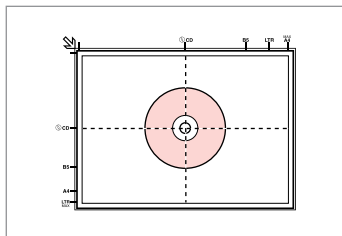


Przesuń do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúsztsa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.

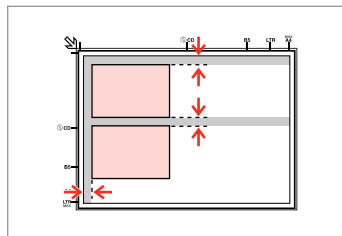


Należy położyć na środku.

Umístěte na střed.

Helyezze középre.

Umiestnite do stredy.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.

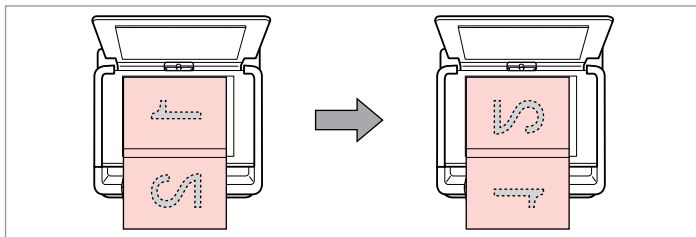


Jednocześnie możesz kopiować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30 × 40 mm.

Můžete kopírovat jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is nyomtathatja, vagy különböző méretű fényképeket is nyomtathat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Môžete znovu naraz skopírovať jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.



Umieść pierwszą stronę.

Umístěte první stránku.

Helyezze be az első oldalt.

Vložte prvú stranu.

Umieść drugą stronę.

Umístěte druhou stránku.

Helyezze be a második oldalt.

Vložte druhú stranu.

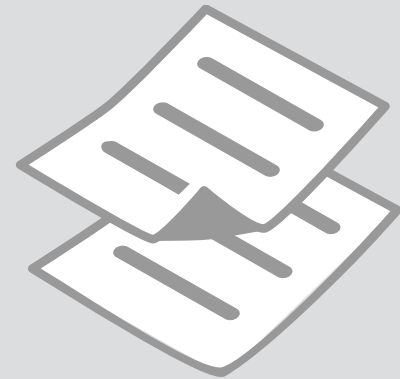
Można drukować dwie strony książki na jednej stronie kartki. Wybierz **Ksi./2-up** lub **Ksi./2-stronny** jako układ i połóż książkę jak pokazano po lewej stronie.

Můžete vytisknout dvě stránky knihy na jednu stranu listu. Jako rozložení vyberte **Kniha/2-up** nebo **Kniha/oboustr.** podle obrázku vlevo.

Egy könyv két oldalát kinyomtathatja egy lap egyik oldalára. Jelölje ki a **Könyv 2/o** vagy a **Könyv/kétoldalal** elrendezést, és helyezze rá a könyvet a bal oldalon látható módon.

Můžete skopírovať dve strany knihy na jednu stranu hárku. Ako podklad vyberte možnosť **Kniha/2-up** alebo **Kniha/2-stranná** a umiestnite knihu tak, ako je znázornené na obrázku vľavo.

Tryb kopiowania  
Režim Kopírovat  
Másolás üzemmód  
Režim kopírovanie



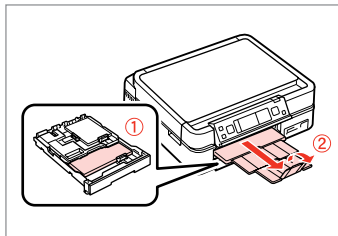
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

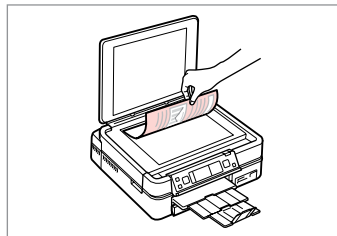
Kopírovanie dokumentov

1  → 18



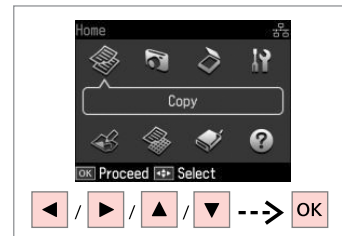
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 27



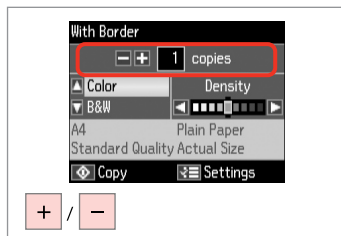
Położ oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originalt helyezze vodorovnén.

3



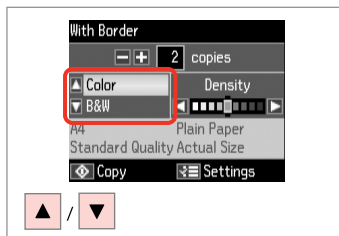
Wybierz **Kop.**  
Vyberte **Kopírovat.**  
Jelölje ki a **Más.** elemet.  
Vyberte možnosť **Kopírovanie.**

4



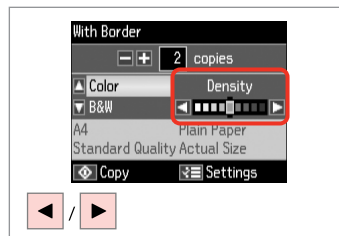
Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.

5



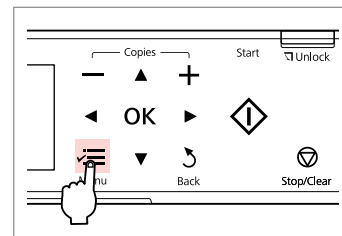
Wybierz tryb koloru.  
Nastavte režim barvy.  
Válasszon egy szín módot.  
Vyberte farebný režim.

6

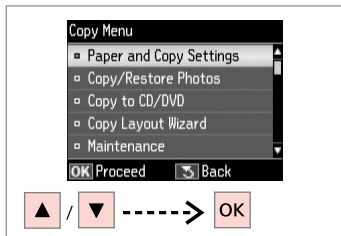


Ustaw gęstość.  
Nastavte hustotu.  
Állítsa be a fényerőt.  
Nastavte hustotu.

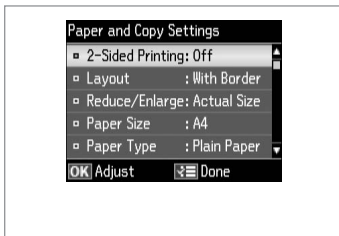
7




Wprowadź menu ustawień kopiowania.  
Vstupte do režimu nastavení kopírování.  
Lépjén be a másolás beállítás menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

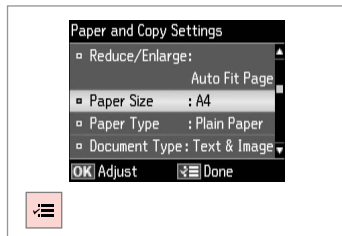
**8**

Wybierz **Ustaw. papieru i kopiow.**  
 Wybierz **Nastavení papíru a kopie.**  
 Jelölje ki a **Papír és másolási beáll.** elemet.  
 Wybierz możliwość **Nastavenia papiera a kópie.**

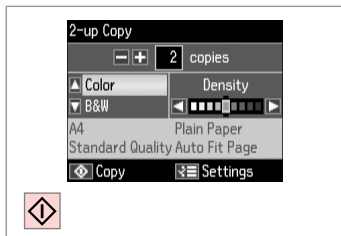
**9**

Wybierz odpowiednie ustawienia kopiowania.  
 Wybierz příslušná nastavení kopírování.  
 Válassza ki a megfelelő másolási beállításokat.  
 Wybierz příslušné nastavenia kopírovania.


 Upewnij się, że wprowadzono odpowiednie ustawienia opcji **Roz. pap. i Typ pap.**  
 Nastavte **Vel papíru a Typ papíru.**  
 Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret** és a **Papírtípus** beállítását.  
 Nezapbudnite nastaviť položky **Velkosť papiera a Typ papiera.**

**10**

Zakończ ustawienia.  
 Dokončete nastavení.  
 Fejezze be a beállítását.  
 Dokončite nastavenia.

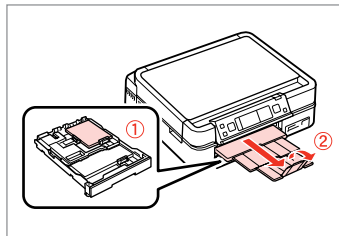
**11**

Rozpocznij kopiowanie.  
 Spuště kopírování.  
 Indítsa el a másolást.  
 Spustite kopírovanie.

 Aby kopiować dokumenty dwustronne za pomocą modułu automatycznego druku dwustronnego, w obszarze **Druk 2-stronny** ustaw opcję **Wł.** w punkcie **9**.  
 Když chcete kopírovat oboustranné dokumenty pomocí duplexeru, nastavte **Oboustranný tisk** na **Zapnout** v kroku **9**.  
 Ha kétoldalas másolatokat kíván készíteni az automatikus lapfordító használatával, akkor állítsa a **Kétoldalas nyomt.** értéket **Be** állásba a **9** lépésben.  
 Ak chcete zhotovovať obojstranné kópie dokumentov pomocou zariadenia auto duplexer, nastavte možnosť **Obojstranná tlač** na **Zapnúť** v kroku **9**.

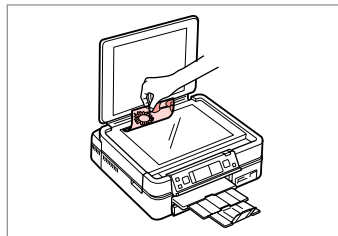
Kopiowanie/  
przywracanie zdjęć  
Kopír./obnovit foto  
Fotók Másolása/  
Helyreállítás  
Kopírovať/obnoviť  
fotografie

1  → 18



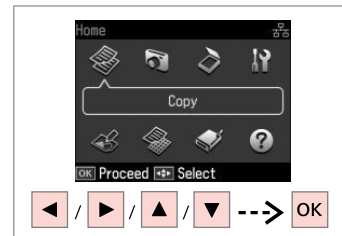
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 27



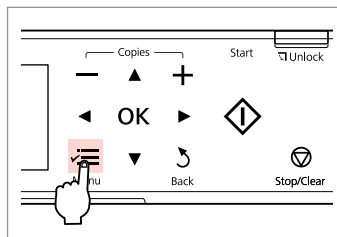
Położ oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originalt helyezze vodorovne.

3



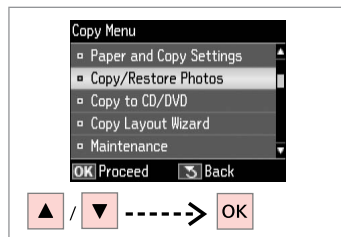
Wybierz **Kop.**  
Vyberte **Kopírovat**.  
Jelölje ki a **Más.** elemet.  
Vyberte možnosť **Kopírovanie**.

4



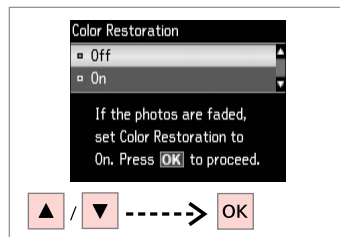
Wprowadź menu ustawień kopiowania.  
Vstupte do režimu nastavení kopírování.  
Lépjen be a másolás beállításá menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

5



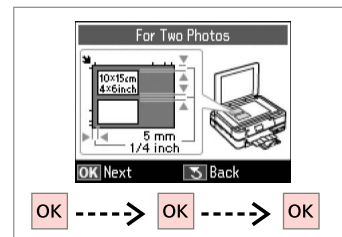
Wybierz **Kopij/przywróć foto**.  
Vyberte **Kopírovat/Obnovit foto**.  
Jelölje ki a **Fénykép más./helyreáll.** elemet.  
Vyberte možnosť **Kopír./obnov.** **fotografie**.

6



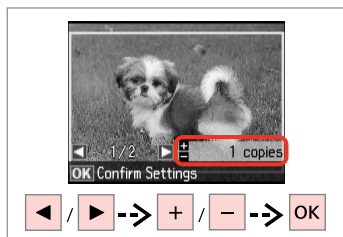
Wybierz **Wł.** lub **Wył.**  
Vyberte **Zapnout** nebo **Vypnout**.  
Válassza a **Be** vagy a **Ki** értéket.  
Vyberte možnosť **Zapnúť** alebo **Vypnúť**.

7



Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.



**8**

Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadajte počet kópií.

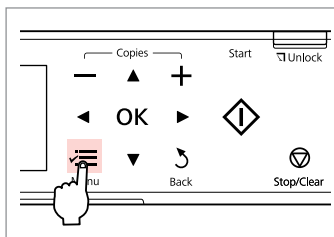


Jeśli skanowano dwa zdjęcia, dla drugiego zdjęcia należy powtórzyć krok 8.

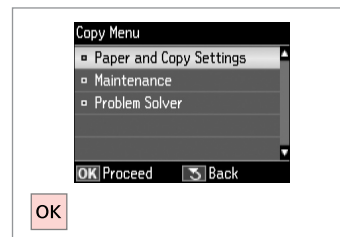
Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok 8 pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennelt be, ismétlje meg a 8 lépést a második fénykép esetében.

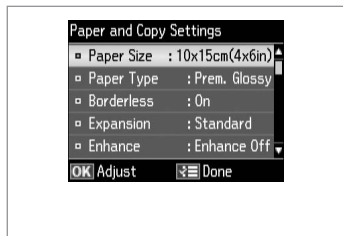
Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok 8 aj pre druhú fotografiu.

**9**

Wprowadź menu ustawień kopiowania.  
Vstupte do režimu nastavení kopírování.  
Lépjen be a másolás beállításá menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

**10**

Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

**11** **36**

Wybierz odpowiednie ustawienia druku.  
Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.  
Vyberte príslušné nastavenie tlače.

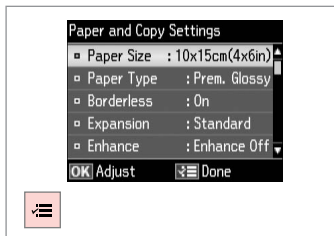


Upewnij się, że wprowadzono odpowiednie ustawienia opcji **Roz. pap. i Typ pap.**

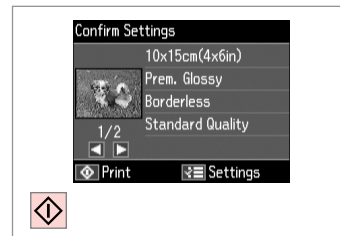
Nastavte **Vel papíru a Typ papíru.**

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret és a Papírtípus** beállítását.

Nezabudnite nastaviť položky **Velkosť papiera a Typ papiera.**

**12**

Zakończ ustawienia.  
Dokončete nastavení.  
Fejezze be a beállítást.  
Dokončite nastavenia.

**13**

Rozpocznij kopiowanie.  
Spustíte kopírování.  
Indítsa el a másolást.  
Spustite kopírovanie.

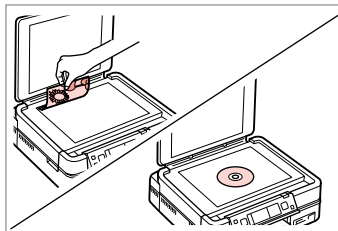
Kopíowanie CD/DVD

Kopírování disku  
CD/DVD

Másolás CD/DVD  
lemezre

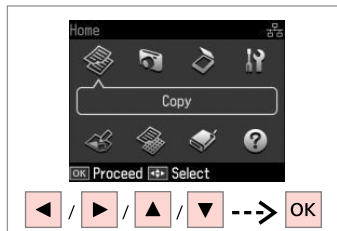
Kopírovanie disku  
CD/DVD

1  → 27



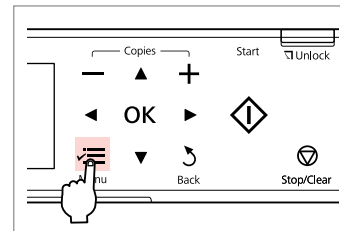
Polóż oryginał.  
Umístěte originál.  
Helyezze be az eredeti lemezt.  
Vložte originál.

2



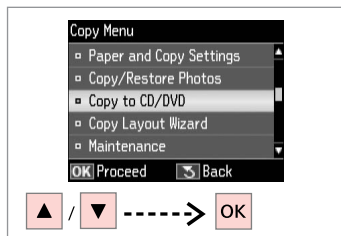
Wybierz **Kop.**  
Vyberte **Kopírovat**.  
Jelölje ki a **Más.** elemet.  
Vyberte možnosť **Kopírovanie**.

3



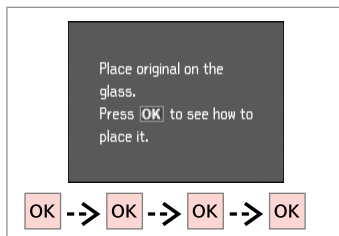
Wejdź do menu kopiowania.  
Vstupte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

4



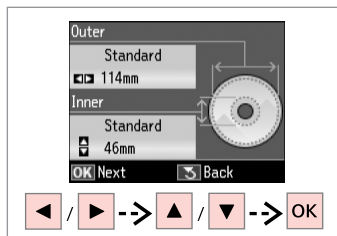
Wybierz **Kop. CD/DVD**.  
Vyberte **Kopírovat na CD/DVD**.  
Jelölje ki a **CD/DVD más.** elemet.  
Vyberte možnosť **CD/DVD kopírovanie**.

5



Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

6



Ustaw obszar drukowania.  
Nastavte oblast tisku.  
Állítsa be a nyomtatási területet.  
Nastavte oblast tlače.



W przypadku drukowania kolorowych obszarów widocznych po prawej stronie (w mm), dysk lub taca CD/DVD mogą zostać pobrudzone tuszem.

Pokud tisknete na barevné oblasti zobrazené vpravo (jednotky mm), může dojít k potřísnění disku nebo přihrádky na disk CD/DVD inkoustem.

Ha a jobb oldalon látható színes területre nyomtat (a mértékegység mm), akkor lehet, hogy összefestékeződik a CD/DVD lemez vagy a tálcá.

Ak budete tlačiť na farebné oblasti znázornené vpravo (jednotky sú mm), disk alebo zásuvka na disk CD/DVD sa môžu znečistiť atramentom.

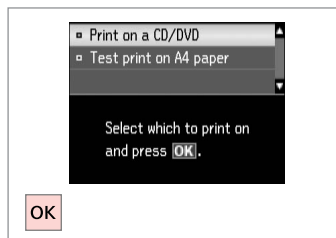
117 - 120



18 - 42



7



Wybierz **Druk na CD/DVD**.

Vyberte **Tisk na CD/DVD**.

Jelölje ki a **Nyomt. CD/DVD-re** elemet.

Vyberte možnosť **Tlač na CD/DVD**.



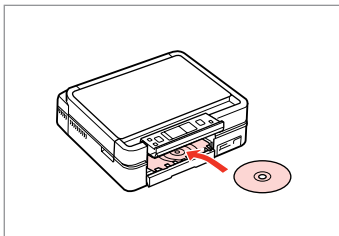
W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Wydruk testowy na pap. A4**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Zkušební tisk na papír A4**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Testznyomt. A4-es papírra** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovaciu vzorku na papier, vyberte možnosť **Testovacia tlač na papier A4**.

8 → 22



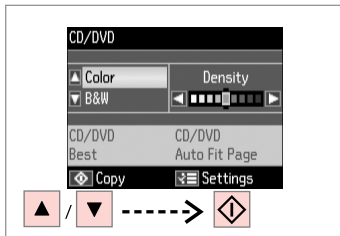
Włóż CD/DVD.

Vložte disk CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.

Vložte disk CD/DVD.

9



Wybierz tryb koloru i kontynuuj.

Vyberte režim barvy a pokračujte.

Válasszon egy szín módot, és folytassa.

Vyberte farebný režim a pokračujte.

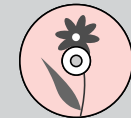


W celu skorygowania pozycji drukowania, wybierz **Konf., Konfig. drukarki**, a następnie **CD/DVD**. → 76

Chcete-li nastavit polohu tisku, vyberte **Nast., Nast. tiskárny** a potom **CD/DVD**. → 76

A pozíció beállításához jelölje ki a **Beáll., a Nyomtató beáll.**, majd a **CD/DVD** elemet. → 76

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, vyberte možnosť **Nastavenie, Nastavenie tlačiarne** a potom **CD/DVD**. → 76



Lista menu trybu  
Kop.

Seznam nabídek  
režimu Kopírovat

Más. mód menü lista

Zoznam ponuky  
režimu Kopírovanie

PL  ➔ 36

CS  ➔ 37

HU  ➔ 38

SK  ➔ 39

PL

☰ Ustawienia wydruku dla trybu Kop.

Ustaw. papieru i kopiiow.	Układ	Z obram., Bez obram. * <sup>5</sup> , Kop. 2-up, Ksi./2-up, Ksi./2-stronny * <sup>2</sup>
	Druk 2-stronny * <sup>2</sup>	Wył., Wł.
	Zmn./Pow.	Rozm. niestand., Rozm. rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Roz. pap.	A4, 13×18cm(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Typ pap.	Zwykły pap., Bardzo błysz., Wyj. Błysz., Błysz., Mat., Pap. fotogr.
	Dokument	Teks, Grafika, Fot.
	Jakość	Szkic, Standard jakość, Najl.
	Kier. bindowania	Pionowy-Długi, Pionowy-Krótki, Poziomy-góra, Poziomy-bok
	Czas schn. * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Długi, Dłuż.
	Rozszerz. * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum
Kopiuuj/przywróć foto * <sup>1</sup>	Przywrócenie kolorów	Wł., Wył.
	Ustaw. papieru i kopiiow.	Roz. pap., Typ pap., Bez obram., Rozszerz., Ulepsz * <sup>6</sup> , Filtr * <sup>7</sup>
Kop. CD/DVD	Ustaw. papieru i kopiiow.	Dokument, Jakość
Kreator układu kop.	Druk 2-stronny * <sup>2</sup> , Układ, Roz. pap., Typ pap., Kier. bindowania	
Konserw.	 ➔ 76	
Rozw. problemów		

\*<sup>1</sup> Możesz przywrócić wyblakłe zdjęcie, wybierając **Wł.** w ustawieniu **Przywrócenie kolorów** w tym kreatorze.

\*<sup>2</sup> Te elementy nie wyświetlają się po odłączeniu modułu automatycznego druku dwustronnego.


\*<sup>3</sup> W przypadku poplamienia tuszem przodu papieru, należy ustawić dłuższy czas schnięcia.

\*<sup>4</sup> Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Bez obram.**

\*<sup>5</sup> W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

\*<sup>6</sup> Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć.

\*<sup>7</sup> Można zmienić tryb koloru zdjęć na **CZ-B.**

 Nastavení tisku pro režim Kopírovat

Nastavení papíru a kopie	Rozlož	S okrajem, Bez okraje * <sup>5</sup> , 2-up kopi, Kniha/2-up, Kniha/oboustr. * <sup>2</sup>
	Oboustranný tisk * <sup>2</sup>	Vypnout, Zapnout
	Lupa	Vlastní velikost, Skutečná velik., Auto při str, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Vel papíru	A4, 13×18 cm, 10×15 cm, A5
	Typ papíru	Obyč. papír, Zcela lesklý, Velmi lesk., Lesklý, Matný, Fotopapír
	Typ dokumentu	Text, Text a grafika, Foto
	Kvalita	Konce, Stand. kvalita, Nejl
	Směr vazby	Svislý-dlouhý, Svislý-krátký, Vodorovná-horní, Vodorovná str.
	Čas schnutí * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Dlouhý, Delší
	Rozšíření * <sup>4</sup>	Standard, Střední, Minimum
Kopírovat/Obnovit foto * <sup>1</sup>	Obnovení barev	Zapnout, Vypnout
	Nastavení papíru a kopie	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje, Rozšíření, Rozšířený * <sup>6</sup> , Filtr * <sup>7</sup>
Kopírovat na CD/DVD	Nastavení papíru a kopie	Typ dokumentu, Kvalita
Pomocník rozložení kopie	Oboustranný tisk * <sup>2</sup> , Rozlož, Vel papíru, Typ papíru, Směr vazby	
Údržba	 ➔ 76	
Řešení problémů		

\*<sup>1</sup> Můžete obnovit vybledlou fotografii výběrem **Zapnout** v nastavení **Obnovení barev** v tomto průvodci.

\*<sup>2</sup> Tyto položky nejsou zobrazeny, když je odpojen duplexer.

\*<sup>3</sup> Pokud je inkoust na přední straně papíru rozmazaný, nastavte delší dobu schnutí.

\*<sup>4</sup> Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Bez okraje**.

\*<sup>5</sup> Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

\*<sup>6</sup> Výběrem možnosti **Vylepš. fotografie** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií.

\*<sup>7</sup> Můžete změnit barevný režim snímků na **ČB**.

## ☰ Nyomatási beállítások Más. módhoz

Papír és másolási beáll.	Elrend.	Keretes, Keret nélk. * <sup>5</sup> , 2/o másolás, Könyv 2/o, Könyv/ kétoldalas * <sup>2</sup>
	Kétoldalas nyomt. * <sup>2</sup>	Ki, Be
	Kicsinyítés/nagyítás	Egyéni méret, Tényleges méret, Aut. old. szél, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Papírméret	A4, 13×18cm (5×7h.), 10×15cm (4×6h.), A5
	Papírtípus	Sima papír, Ultrafényes, Prém. fényes, Fényes, Matt, Fotópapír
	Dokum. típus	Szöv., Szöveg és képFotó
	Minős.	Vázl., Normál minőség, Legjobb
	Kötési irány	Függ.-hosszú, Függőleges-rövid, Vízsz.-hosszú, Vízszintes-rövid
	Száradási idő * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Normál, Hosszú, Hosszabb
Nyújtás * <sup>4</sup>	Normál, Közepes, Minimális	
Fénykép más./helyreáll. * <sup>1</sup>	Szín helyreállítása	Be, Ki
	Papír és másolási beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélk., Nyújtás, Finomítás * <sup>6</sup> , Szűrő * <sup>7</sup>
CD/DVD más.	Papír és másolási beáll.	Dokum. típus, Minős.
Másoló elrend. varázsló	Kétoldalas nyomt. * <sup>2</sup> , Elrend., Papírméret, Papírtípus, Kötési irány	
Karbantart.	☐ ➔ 76	
Problémamegoldó		

\*1 Az elhalványult fényképek helyreállításához válassza itt a varázslóban a **Be** értéket a **Szín helyreállítás**a menüben.

\*2 Ha az automatikus lapfordító el van távolítva, ezek az elemek nem kerülnek kijelzésre.

\*3 Ha papír elején elmosódik a festék, állítson be hosszabb száradási időt.

\*4 **Keret nélk.** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

\*5 A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

\*6 Jelölje ki a **Fényképkorrektció** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához.

\*7 A képek színes módját **Fekete-fehér**-re is állíthatja.

 Nastavenia tlače v režime Kopírovanie

Nastavenia papiera a kópie	Rozmiestnenie	S okrajmi, Bezokrajová * <sup>5</sup> , Kópia 2-up, Kniha/2-up, Kniha/2-stranná * <sup>2</sup>
	Obojstranná tlač * <sup>2</sup>	Vypnúť, Zapnúť
	Zoom	Vlastná veľkosť, Skut. veľkosť, Autom. prisp.str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Veľkosť papiera	A4, 13×18 cm (5×7"), 10×15 cm (4×6"), A5
	Typ papiera	Obyčajný papier, Ultra lesklý, Prém. Lesklý, Lesklý, Matný, Fotopapier
	Typ dokumentu	Text, Grafika, Fotografia
	Kvalita	Náčrt, Štand. kvalita, Najlepšia
	Smer väzby	Vertikálna-dlhá, Vertikálna-krátka, Horizontálna-dlhá, Horizontálna-krátka
	Čas sušenia * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Štandardná, Dlhá, Dlhšie
	Zväčšenie * <sup>4</sup>	Štandardná, Stredná, Minimálna
Kopír./obnov. fotografie * <sup>1</sup>	Obnova farieb	Zapnúť, Vypnúť
	Nastavenia papiera a kópie	Veľkosť papiera, Typ papiera, Bezokrajová, Zväčšenie, Zlepšenie * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
CD/DVD kopírovanie	Nastavenia papiera a kópie	Typ dokumentu, Kvalita
Spriev. rozmiest. kopír.	Obojstranná tlač * <sup>2</sup> , Rozmiestnenie, Veľkosť papiera, Typ papiera, Smer väzby	
Údržba	 ➔ 76	
Riešenie problémov		

\*<sup>1</sup> Vyblednutú fotografiu môžete obnoviť tak, že v nastavení **Obnova farieb** tohto sprievodcu vyberiete možnosť **Zapnúť**.

\*<sup>2</sup> Keď je jednotka auto duplexer odpojená, tieto položky sa nezobrazujú.

\*<sup>3</sup> Ak sa atrament na prednej časti papiera rozmazáva, nastavte dlhší čas sušenia.

\*<sup>4</sup> Pri tlači fotografií v režime **Bezokrajová** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

\*<sup>5</sup> Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zместil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

\*<sup>6</sup> Ak chcete nechať automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb vašich fotografií, vyberte možnosť **Vylepšenie fotografie**.

\*<sup>7</sup> Farebný režim fotografií môžete zmeniť na **ČB**.



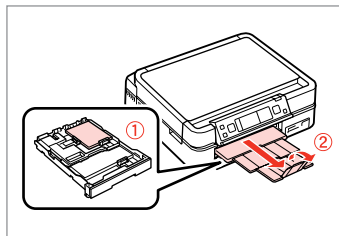


**Tryb Drukuj foto**  
**Režim Tisknout fotografie**  
**Fényképnyomtatás üzemmód**  
**Režim Tlačiť fotografie**



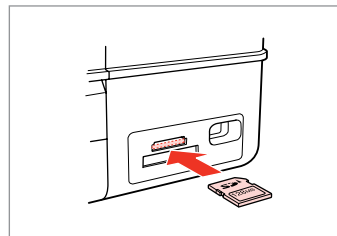
Drukowanie zdjęć  
Tisk fotografií  
Fényképek  
nyomtatása  
Tlač fotografií

1  → 18



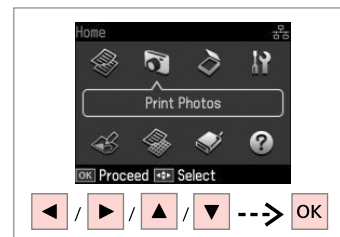
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 25



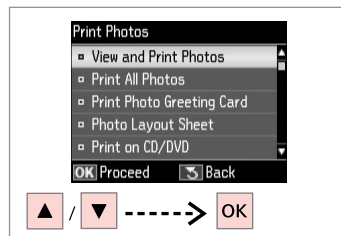
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Drukuj foto**.  
Vyberte **Tisknout fotografie**.  
Jelölje ki a **Fényképnyomtatás**  
elemet.  
Vyberte možnost **Tlačiť fotografie**.

4



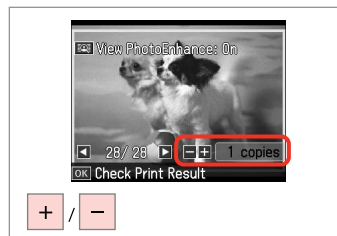
Wybierz **Wyśw. i druk. foto**.  
Vyberte **Zobrz. a tisk foto**.  
Jelölje ki a **Fénykép megtek. és ny.**  
elemet.  
Vyberte možnost **Prezriť a tlačiť**  
**fotografie**.

5



Wybierz zdjęcie.  
Vyberte fotografiu.  
Válasszon ki egy fényképet.  
Vyberte fotografiu.

6



Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadajte počet kópií.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz  
**5** i **6**.

Chcete-li vybrat více fotografií,  
zopakujte kroky **5** a **6**.

Több kép kijelöléséhez ismételje  
meg **5** és a **6** lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií,  
opakujte kroky **5** a **6**.

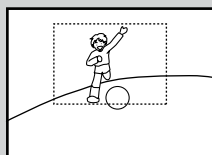
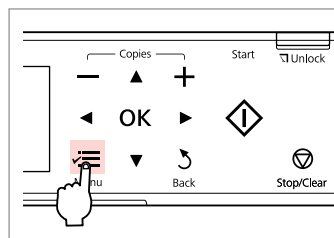


Po wykonaniu kroku 6 możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć i dobrać ustawienia.

Po kroku 6 możecie fotografię ořezat a zvětšit. Stisknete a provedte nastavení.

A 6 lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 6 môžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo a vykonajte nastavenia.

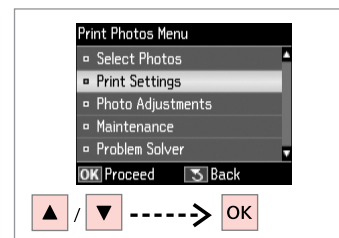
**7**

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjen be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

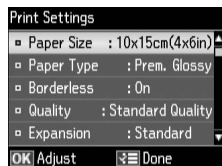
**8**

Wybierz **Ustaw. druku**.

Vyberte **Nast. tisku**.

Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.

Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.

**9** **53**

Wybierz właściwe ustawienia druku.

Vyberte odpovídající nastavení tisku.

Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenie tlače.



Upevníj se, že wprowadzono odpowiednie ustawienia opcji **Roz. pap. i Typ pap.**

Nastavte **Vel papíru** a **Typ papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret** és a **Papírtípus** beállítását.

Nezabudnite nastaviť položky **Velkosť papiera** a **Typ papiera**.

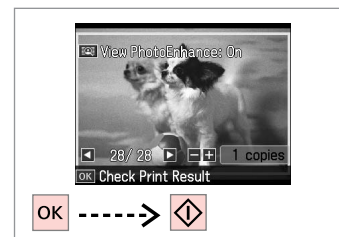


Aby dostosować zdjęcia, należy wybrać **Dostosowanie zdj.** i dobrać ustawienia. **53**

Chcete-li nastavit fotografie, vyberte **Úprava foto** a provedte nastavení. **53**

A fényképek beállításához jelölje ki a **Fotó módosítások** elemet, és hajtsa végre a beállításokat. **53**

Ak chcete upraviť fotografie, vyberte možnosť **Nastavenie fotografie** a vykonajte nastavenia. **53**

**10**

Rozpocznij drukowanie.

Spustte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

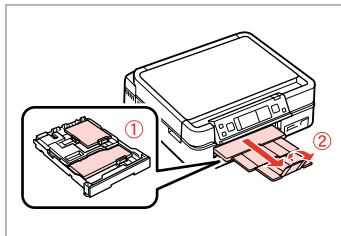
Drukowanie w różnych układach

Tisk v různém rozložení

Nyomtatás különböző elrendezésekben

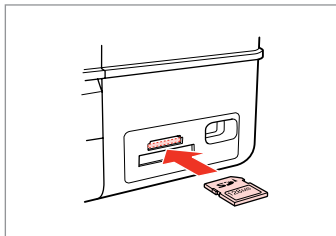
Tlač s rôznym rozložením

1  → 18



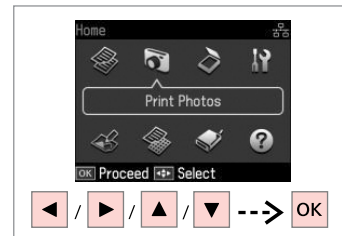
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 25



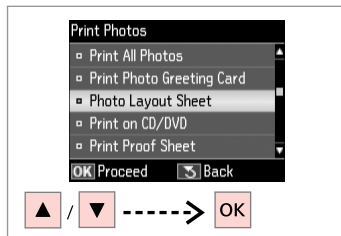
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



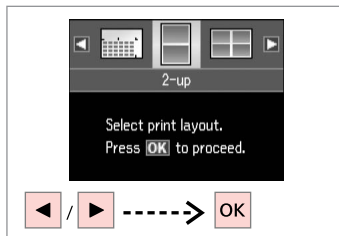
Wybierz **Drukuj foto**.  
Vyberte **Tisknout fotografie**.  
Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.  
Vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**.

4



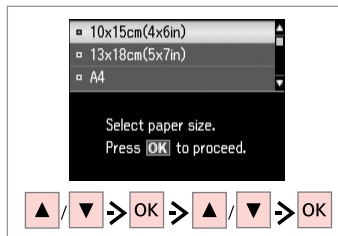
Wybierz **Arkusz ukl. zdjęć**.  
Vyberte **Arch rozložení foto**.  
Jelölje ki a **Fotó elrend. lap** elemet.  
Vyberte možnost **Hárok rozmiest. fotogr.**

5



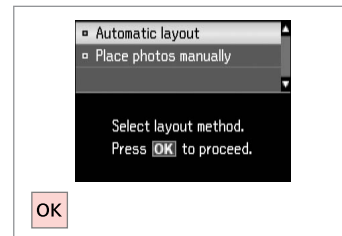
Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

6



Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.  
Vyberte typ a velikost papíru.  
Jelölje ki a papír típusát és méretét.  
Vyberte typ a veľkosť papiera.

7



Wybierz **Układ automat**.  
Vyberte **Autom. rozložení**.  
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.  
Vyberte možnost **Automatické rozmiestnenie**.



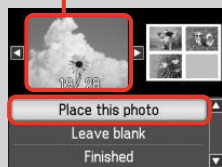
W przypadku wybrania **Ręczne umieszczenie zdjęć**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Wyberete-li **Umieścić foto ręcznie**, umieście fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdne podle obrázku (2).

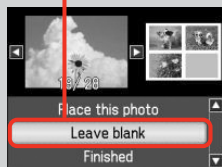
Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelöli ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Umieštniť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



Wybierz zdjęcie.  
 Wybierzte fotografii.  
 Válasszon ki egy fényképet.  
 Wybierzte fotografu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz czynności z punktu 8.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 8.

Több kép kijelöléséhez ismételj meg a 8 lépést.

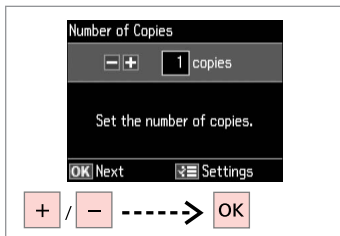
Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok 8.

9



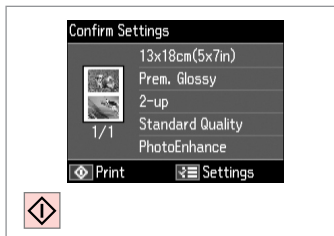
Zakończ wybieranie zdjęć.  
 Dokončete výběr fotografií.  
 Fejezze be a fényképek kijelölését.  
 Dokončite výber fotografií.

10



Wybierz liczbę kopii.  
 Nastavte počet kopií.  
 Állítsa be a másolatok számát.  
 Zadajte počet kópií.

11



Drukowanie.  
 Tiskněte.  
 Nyomtassa ki.  
 Spustite tlač.

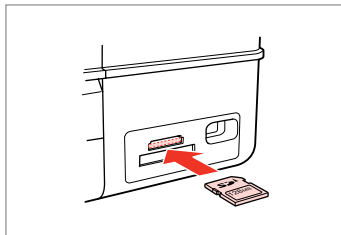
## Drukowanie na CD/DVD

Tisk na disk CD/DVD

Nyomtatás CD/DVD lemezre

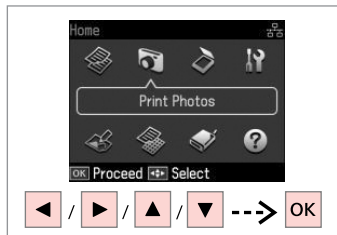
Tlač na disk CD/DVD

1  → 25



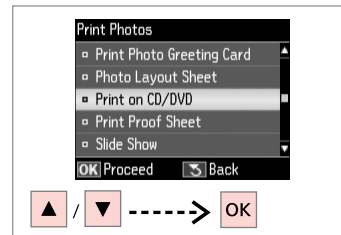
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

2



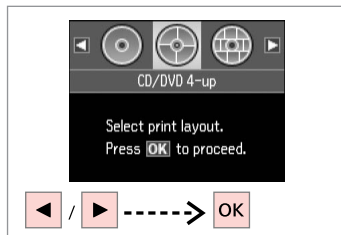
Wybierz **Drukuj foto**.  
Vyberte **Tisknout fotografie**.  
Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.  
Vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**.

3



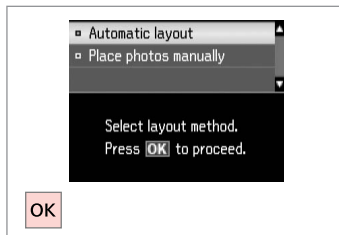
Wybierz **Druk na CD/DVD**.  
Vyberte **Tisk na CD/DVD**.  
Jelölje ki a **Nyomt. CD/DVD-re** elemet.  
Vyberte možnost **Tlač na CD/DVD**.

4



Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

5



Wybierz **Układ automat**.  
Vyberte **Autom. rozložení**.  
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.  
Vyberte možnost **Automatické rozmiestnenie**.



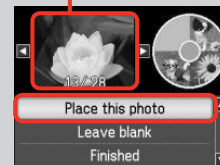
W przypadku wybrania **Ręczne umieszcz. zdj.**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Vyberete-li **Umístit foto ručně**, umístěte fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelölje ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Umieštniť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1)  → OK



(2) OK



**6**

Wybierz zdjęcie.  
 Wybierzte fotografií.  
 Válasszon ki egy fényképet.  
 Wybierzte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok **6**.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok **6**.

Több kép kijelöléséhez ismételve meg a **6** lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok **6**.

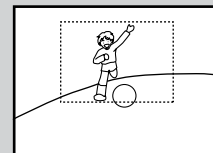
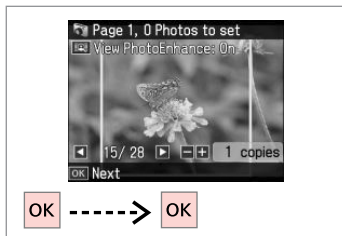


Po wykonaniu kroku **6** możes przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć **⌘/Ⓜ** i dobrać ustawienia.

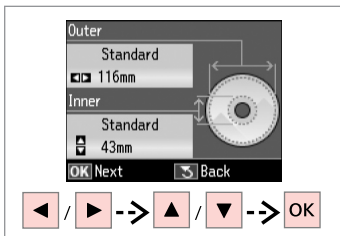
Po kroku **6** możete fotografi ořezat a zvětšit. Stiskněte **⌘/Ⓜ** a provedte nastavení.

A **6** lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a **⌘/Ⓜ** gombot, és hajtsa végre a beállításokat.

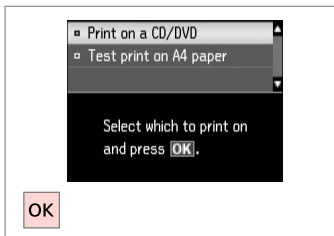
Po kroku **6** możete fotografi orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo **⌘/Ⓜ** a vykonajte nastavenia.

**7**

Zakończ wybieranie zdjęć.  
 Dokonczete výběr fotografií.  
 Fejezze be a fényképek kijelölését.  
 Dokončíte výber fotografií.

**8**  **35**

Należy ustawić obszar drukowania i kontynuować.  
 Nastavte oblast tisku a pokračujte.  
 Állítsa be a nyomtatási területet, és folytassa.  
 Nastavte oblast tlače a pokračujte.

**9**

Wybierz **Druk na CD/DVD**.  
 Wybierzte **Tisk na CD/DVD**.  
 Jelölje ki a **Nyomt. CD/DVD-re** elemet.  
 Wybierzte možnost **Tlač na CD/DVD**.




W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Wydruk testowy na pap. A4**.


Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Zkušební tisk na papír A4**.


Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Tesztnyomt. A4-es papírra** elemet.


Ak chcete vytlačiť testovaciu vzorku na papier, vyberte možnosť **Testovacia tlač na papier A4**.



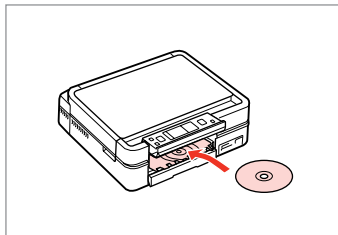
Aby dobrać opcjonalne ustawienia drukowania, należy nacisnąć .

Chcete-li provést volitelná nastavení tisku, stiskněte .

Az opcionális beállításokhoz nyomja meg a  gombot.

Ak chcete vykonať voliteľné nastavenia tlače, stlačte tlačidlo .

**10**   22



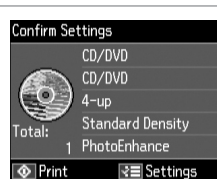
Włóż CD/DVD.

Vložte disk CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.

Vložte disk CD/DVD.

**11**



Rozpocznij drukowanie.

Spustite tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.





Aby wydrukować koszulkę CD/DVD, należy wybrać w menu **Home, Drukuj foto, Arkusz ukł. zdjęć**, a następnie układ **Kamień gór.** lub **Indeks kam.**



Chcete-li vytisknout obal disku CD/DVD, v nabídce **Home** vyberte **Tisknout fotografie, Arch rozložení foto** a potom **Horní blok** nebo **Index bloku** jako rozložení.



CD/DVD borító nyomtatásához válassza a **Home** menü, **Fényképnyomtatás, Fotó elrend. lap** elemét, majd a **Díszített felső, Díszített index** elrendezést.



Ak chcete vytlačiť brožúru k disku CD/DVD, vyberte v ponuke **Home** ako rozloženie možnosť **Tlačiť fotografie, Hárak rozmiest. fotogr.**, potom **Horný šperk** alebo **Index šperku**.



Aby skorygovať pozycję drukowania, patrz "Kopiovanie CD/DVD".   35

Chcete-li nastavit polohu tisku, viz "Kopírování disku CD/DVD".   35

A nyomtatási pozíció beállításához lásd: "Másolás CD/DVD lemeze".   35

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, prečítajte si časť "Kopírovanie disku CD/DVD".   35

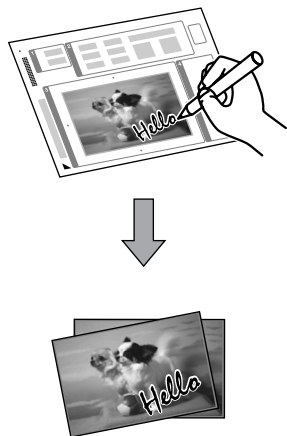


Drukuj kartkę  
z życzeniami z  
fotografią

Kombinovaný tisk

Fényképes  
üdvözlőlap  
nyomtatása

Vytlačiť pohľadnicu s  
fotografiou



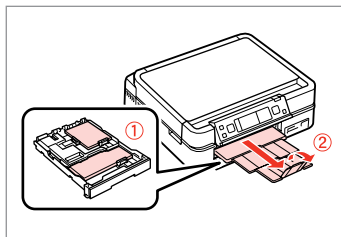
Korzystając z arkusza A4, można stworzyć własną, ręcznie zapisaną kartkę. Najpierw należy wydrukować szablon, następnie napisać wiadomość i zeskanować szablon w celu wydrukowania kartek.

Můžete vytvářet vlastní blahopřání s ručně psanými zprávami pomocí šablony A4. Nejdříve vytiskněte šablonu, napište zprávu a potom naskenujte šablonu pro tisk blahopřání.

Az A4-es sablon használatával egyedi lapokat hozhat létre kézzel írt üzenetekkel. Először nyomtasson ki egy sablont, írja rá az üzenetet, majd szkennelje be a sablont, hogy majd kinyomtathassa.

S použitím šablóny A4 môžete vytvoriť vlastné karty s ručne písanými správami. Najprv šablónu vytlačte, napíšte správu a potom šablónu naskenujte, aby ste ju mohli vytlačiť na vašich kartách.

1  → 18



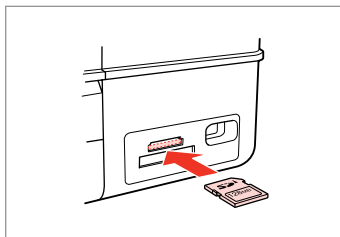
Załaduj papier zwykły/fotograficzny formatu A4.

Vložte fotografický/obyčejný papír A4.

Töltsön fotó/A4-es sima papírt.

Vložte fotopapier/obyčajný papier formátu A4.

2  → 25



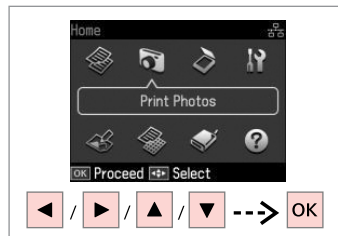
Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



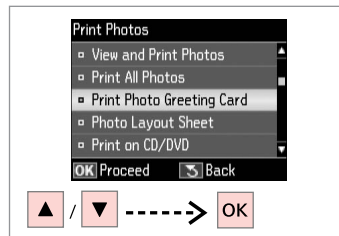
Wybierz **Drukuj foto**.

Vyberte **Tisknout fotografie**.

Jelölje ki a **Fényképnyomtatás** elemet.

Vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**.

4

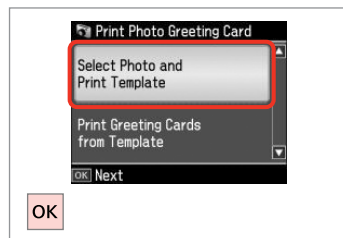


Wybierz **Drukuj pocztówkę foto**.

Vyberte **Kombinovaný tisk**.

Jelölje ki a **Fényképes üdv. nyomt.** elemet.

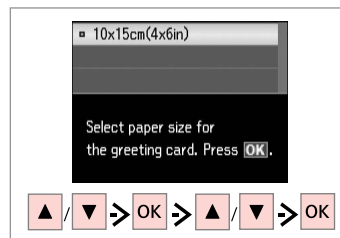
Vyberte možnosť **Vytlačiť pohľadnicu s fotogf.**

**5**

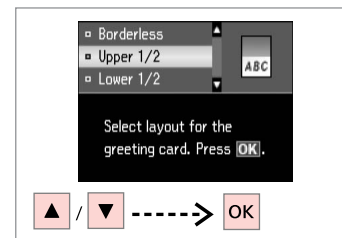
Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

**6**

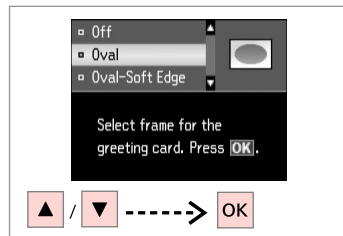
Wybierz zdjęcie do druku.  
Vyberte fotografii pro tisk.  
Válassza ki a nyomtatandó fényképet.  
Vyberte fotografiu, ktorá sa má tlačiť.

**7**

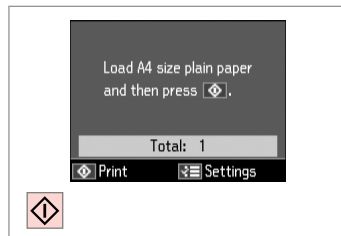
Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.  
Vyberte typ a veľkosť papíru.  
Jelölje ki a papír típusát és méretét.  
Vyberte typ a veľkosť papiera.

**8**

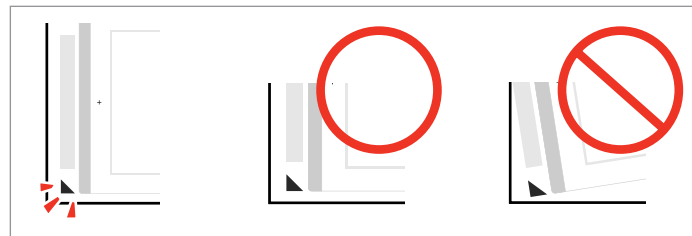
Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

**9**

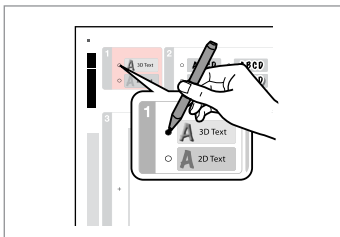
Wybierz ramkę.  
Vyberte rámeček.  
Jelöljön ki egy keretet.  
Vyberte rámik.

**10**

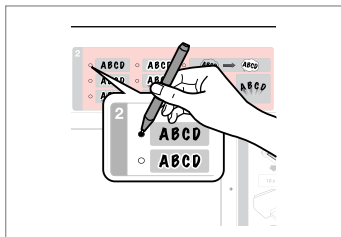
Drukowanie.  
Tiskněte.  
Nyomtassa ki.  
Spustite tlač.

**11**

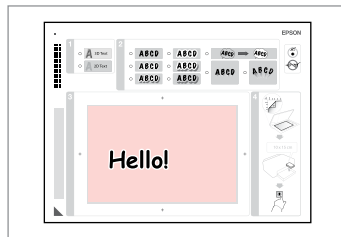
Sprawdź wyrównanie ▲ względem rogu.  
Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem listu.  
Ellenőrizze, hogy a ▲ illeszkedik-e a lap sarkához.  
Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom hárka.

**12**

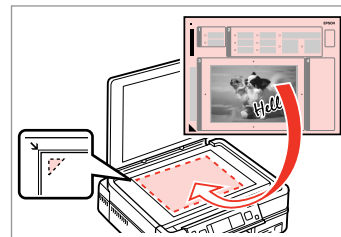
Wybierz styl tekstu.  
 Wybierz styl tekstu.  
 Jelölje ki a szöveg stílusát.  
 Wybierz stýl písma.

**13**

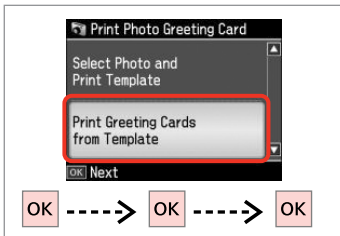
Wybierz rodzaj.  
 Wybierz typ.  
 Jelölje ki a típust.  
 Wybierz typ.

**14**

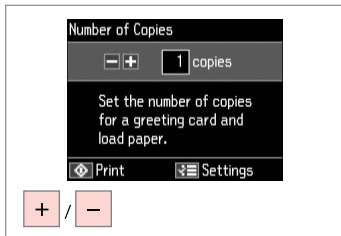
Napisz wiadomość lub rysunek.  
 Napište zprávu nebo vytvořte kresbu.  
 Írjon üzenetet vagy rajzoljon.  
 Napište zprávu alebo kresbu.

**15** 

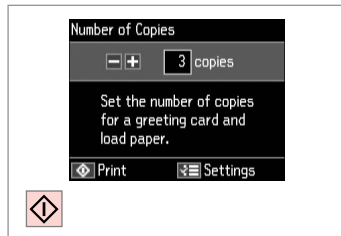
Umieść szablon stroną do drukowania w dół.  
 Umístěte šablону lícem dolů.  
 Látható oldalával lefelé helyezze el a sablont.  
 Umietnite šablónu lícom nadol.

**16**

Wybierz i kontynuuj.  
 Wybierz a pokračujte.  
 Válassza ki és folytassa.  
 Wybierz a pokračujte.

**17**

Wybierz liczbę kopii.  
 Nastavte počet kopií.  
 Állítsa be a másolatok számát.  
 Zadajte počet kópií.

**18**

Rozpocznij drukowanie.  
 Spustite tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.

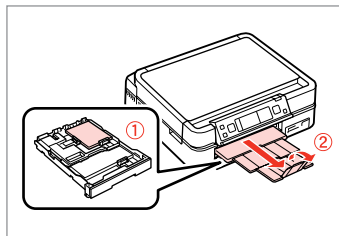
Drukowanie z zewnętrznego urządzenia USB

Tisk z externího zařízení USB

Nyomtatás egy külső USB-eszközről

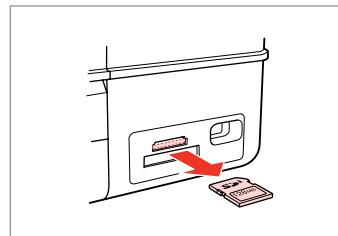
Tlač z externého USB zariadenia

1  → 18



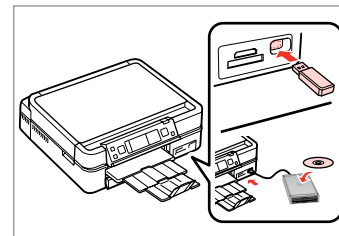
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 25



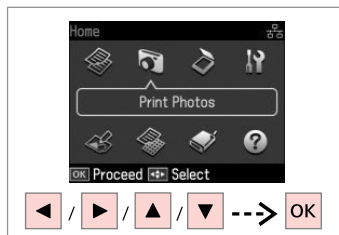
Wyjmij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

3



Podłącz zewnętrzne urządzenie USB.  
Připojte externí zařízení USB.  
Csatlakoztasson egy külső USB-eszköz.  
Pripojte externé USB zariadenie.

4




Wybierz **Drukuj foto**.


Vyberte **Tisknout fotografie**.


Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.


Vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**.



Po wykonaniu czynności z punktu 4 przejdź do procedury drukowania obrazów z karty pamięci.  → 42

Po kroku 4 pokračujcie kroki pro tisk z paměťové karty.  → 42

A 4 pont után kövesse a memóriakártyáról való nyomtatás lépéseit.  → 42

Po kroku 4 postupujte podľa pokynov k tlači z pamätevej karty.  → 42



Obsługiwany jest format obrazów JPEG. Dane techniczne zewnętrznego urządzenia USB można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika online.

Podporovaný formát souboru s fotografií je JPEG. Specifikace externího zařízení USB viz Uživatelská příručka online.

A támogatott fájlformátum a JPEG. A külső USB-eszköz specifikációjáért lásd az online Használati útmutató.

Podporovaný formát súboru fotografie je JPEG. Technické údaje o externom USB zariadení nájdete v online dokumente Používateľská príručka.

Lista menu trybu  
Drukuj foto

Seznam nabídek  
režimu Tisknout  
fotografie

Fényképnyomtatás  
üzemmód menü  
lista

Zoznam ponuky  
režimu Tlačiť  
fotografie


PL  ➔ 53

CS  ➔ 54


HU  ➔ 55


SK  ➔ 56

PL

 Drukuj foto

Wyśw. i druk. foto, Druk. wsz. zdj., Drukuj pocztówkę foto, Arkusz ukl. zdjęć, Druk na CD/DVD, Drukuj indeks zdjęć, Pok. zdj., Kopiuj/przywróć foto, Wybierz miejsce \*10

 Menu druku zdj.

Wybierz zdj.	Wybierz wsz. zdj., Wybierz wg daty, Anuluj wybór zdjęć
Ustaw. druku	Roz. pap., Typ pap., Bez obram. *2, Jakość, Rozszerz. *3, Data, Informacja druk. *4, Dop. ramki *5, Dwukierunk. *6, Gęstość CD
Dostosowanie zdj. *1	Ulepsz *7, Wykryw. scen, Usuń "czerw. oko" *8, Filtr *9, Jasność, Kontrast, Ostrość, Nasycenie
Konserw.	 ➔ 76
Rozw. problemów	

\*1 Te funkcje wpływają tylko na wydruki. Nie zmieniają oryginalnych obrazów.

\*2 Jeśli wybrano **Bez obram.**, zdjęcie może zostać nieznacznie powiększone i obcięte, aby dostosować go do arkusza papieru. Na górnym i dolnym obszarze wydruku jakość może być obniżona lub obszar może zostać rozmazany podczas drukowania.

\*3 Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Bez obram.**

\*4 Wybierz **Tekst z kam.**, aby wydrukować tekst dodany do zdjęcia przy użyciu aparatu cyfrowego.

\*5 Wybierz **Wł.**, aby automatycznie wykadrować zdjęcie w celu dopasowania go do dostępnego miejsca w wybranym układzie. Wybierz **Wył.**, aby wyłączyć automatyczne kadrowanie i pozostawić puste miejsce na krawędziach zdjęcia.


\*6 Wybierz **Wł.**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz **Wył.**, aby poprawić jakość druku.

\*7 Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz P.I.M., aby użyć ustawień PRINT Image Matching albo ustawień Exif Print.

\*8 W zależności od rodzaju zdjęcia poprawione mogą być nie tylko oczy, ale również inne części zdjęcia.


\*9 Można zmienić tryb koloru obrazu **Sepia** lub **CZ-B**.

\*10 Można ponownie wybrać folder lub grupę z karty pamięci lub zewnętrznego urządzenia USB.

 Tisknout fotografie

Zob. a tisk foto, Tisk všech foto, Kombinovaný tisk, Arch rozložení foto, Tisk na CD/DVD, Tisk zkušeb. arch, Prezentace, Kopírovat/Obnovit foto, Vybrat umístění <sup>\*10</sup>

 Nabídka Foto


Vybrat foto	Vybrat všech. foto, Vybrat dle data, Zrušit výběr foto
Nast. tisku	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje <sup>*2</sup> , Kvalita, Rozšíření <sup>*3</sup> , Datum, Tisknout info na fotografie <sup>*4</sup> , Přízp. rámu <sup>*5</sup> , Obousměrné <sup>*6</sup> , Hustota CD
Úprava foto <sup>*1</sup>	Rozšířený <sup>*7</sup> , Detekce scény, Komp. č. očí <sup>*8</sup> , Filtr <sup>*9</sup> , Jas, Kontrast, Ostrost, Sytost
Údržba	 ➔ 76
Řešení problémů	

- <sup>\*1</sup> Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění původní snímky.
- <sup>\*2</sup> Když je vybrána možnost **Bez okraje**, snímek bude mírně zvětšen, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.
- <sup>\*3</sup> Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Bez okraje**.
- <sup>\*4</sup> Vyberte možnost **Text fotoap.** pro tisk textu, který jste přidali na fotografii pomocí vašeho digitálního fotoaparátu.
- <sup>\*5</sup> Výběrem možnosti **Zapnout** bude fotografie automaticky oříznuta, aby vyplnila dostupný prostor vybraného rozložení. Výběrem možnosti **Vypnout** vypnete automatické oříznutí a ponecháte bílé okraje na fotografii.
- <sup>\*6</sup> Vyberte **Zapnout** pro zvýšení rychlosti tisku. Výběrem možnosti **Vypnout** zlepšíte kvalitu tisku.
- <sup>\*7</sup> Výběrem možnosti **Vylepš. fotografie** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií. Výběrem možnosti P.I.M. budou použita nastavení PRINT Image Matching nebo Exif Print vašeho fotoaparátu.
- <sup>\*8</sup> V závislosti na typu fotografie mohou být opraveny i jiné části snímku, než oči.
- <sup>\*9</sup> Můžete změnit barevný režim snímku na **Sépie** nebo **ČB**.
- <sup>\*10</sup> Můžete vybrat složku nebo skupinu z paměťové karty nebo externího zařízení USB.

 Fényképnymtatás

Fénykép megtek. és ny., Minden fotó ny., Fényképes üdv. nyomt., Fotó elrend. lap, Nyomt. CD/DVD-re, Korrektúra lap nyomt., Diavetítés, Fénykép más./helyreáll., Hely kiválaszt. \*10

 Fényképek menü

Fotók kivál.	Összes fotó kivál., Kiválasztás dátum szerint, Fotó kivál. visszavonása
Nyomt. beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélk. *2, Minős., Nyújtás *3, Dát., Nyomt. i információ *4, Illesztés keretbe *5, Kétirányú *6, CD fényerősség
Fotó módosítások *1	Finomítás *7, Helyszín meghat., Vörös szem korrekció *8, Szűrő *9, Fényerősség, Kontraszt, Élesség, Telítettség
Karbantart.	 ➔ 76
Problémamegoldó	

\*1 Ezek a funkciók csak a nyomatokat érintik. Nem változtatják meg az eredeti képeket.

\*2 A **Keret nélk.** kijelölésekor a kép egy kissé kinagyítódik, és a széle levágódik, hogy kitöltsse a papírt. Az alsó és a felső terület minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

\*3 **Keret nélk.** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

\*4 Jelölje ki a **Fényképezőgép szövé.** elemet, ha ki szeretné nyomtatni a digitális fényképezőgéppel a fényképen elhelyezett szöveget.

\*5 Jelölje ki a **Be** elemet, ha automatikusan le szeretné vágni a fotó széleit, hogy kitöltsse a kiválasztott elrendezés szerinti teret. Jelölje ki a **Ki** elemet, ha ki szeretné kapcsolni az automatikus széllevágást, és fehér területet szeretne a fénykép széleinél.

\*6 Jelölje ki a **Be** elemet a nyomtatás sebességének növeléséhez. Jelölje ki a **Ki** elemet a nyomtatás minőségének javításához.

\*7 Jelölje ki a **Fényképkorrektció** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához. Válassza a P.I.M. lehetőséget a fényképezőgép PRINT Image Matching vagy Exif Print beállításához.

\*8 A fénykép típusától függően a szemén kívüli részek javíthatók.


\*9 Megváltoztathatja a kép színmódját **Szépia** vagy **Fekete-fehér** értékre.

\*10 Újra kiválaszthat egy mappát vagy csoportot a memória kártyáról vagy a külső USB-eszköztől.

## Tlačiť fotografie

Prezrieť a tlačiť fotografie, Tlačiť všetky fotografie, Vytlačiť pohľadnicu s fotogr., Hárok rozmiest. fotogr., Tlač na CD/DVD, Tlačiť dokladový hárok, Prezentácia, Kopír./obnov. fotografie, Vyberte umiest. \*10

### Menu fotografií

Vybrať fotografie	Vybrať všetky fotografie, Označiť podľa dátumu, Zrušiť výber fotografií
Nastavenia tlače	Veľkosť papiera, Typ papiera, Bezokrajová *2, Kvalita, Zväčšenie *3, Dátum, Informácie o tlači *4, Prispôbiť rámček *5, Obojsmerný *6, Hustota CD
Nastavenie fotografie *1	Zlepšenie *7, Detekcia scény, Oprava červených očí *8, Filter *9, Jas, Kontrast, Ostrosť, Sýtosť
Údržba	 ➔ 76
Riešenie problémov	

\*1 Tieto funkcie ovplyvnia iba vaše výtlačky. Originálne súbory sa nezmenia.

\*2 Keď je vybraná možnosť **Bezokrajová**, obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby vyplnil celý hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

\*3 Pri tlači fotografií v režime **Bezokrajová** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

\*4 Ak chcete vytlačiť text, ktorý ste k fotografii pridalí pomocou digitálneho fotoaparátu, vyberte možnosť **Text fotoaparátu**.

\*5 Ak chcete automaticky orezať fotografie, aby sa zmestili do priestoru, ktorý je k dispozícii pre daný typ rozloženia, vyberte možnosť **Zapnúť**. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografie a po jej okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť **Vypnúť**.

\*6 Výberom možnosti **Zapnúť** zvýšite rýchlosť tlače. Ak chcete zvýšiť kvalitu tlače, vyberte možnosť **Vypnúť**.

\*7 Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť vašich fotografií, vyberte možnosť **Vylepšenie fotografie**. Ak chcete použiť funkciu fotoaparátu PRINT Image Matching alebo nastavenia funkcie Exif Print, vyberte možnosť P.I.M.

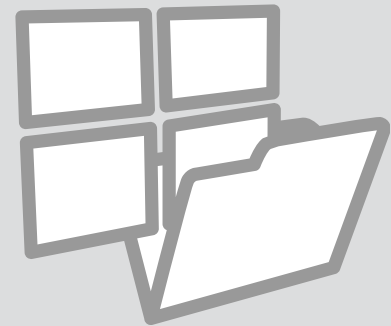
\*8 V závislosti od typu fotografií sa môžu opraviť aj iné časti snímky, ako oči.

\*9 Farebný režim fotografie môžete zmeniť na možnosť **Sépie** alebo **ČB**.

\*10 Z pamätovej karty alebo externého USB zariadenia môžete znova vybrať priečinok alebo skupinu.



Tryb Inne  
Jiný režim  
Egyéb üzemmód  
Režim Ostatné

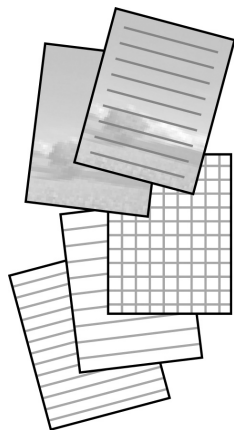


Druk. prace szkol.

Tisk na řádkovaný papír

Vonalas papír nyomt.

Tlačiteľné školské papiere



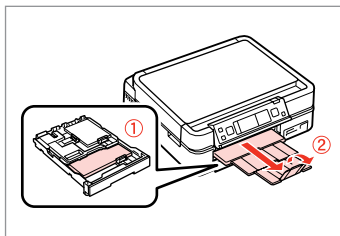
Možna drukovať na papierze liniowanym lub milimetrowym ze zdjęciem lub bez zdjęcia ustawionego jako tło.

Můžete tisknout na řádkovaný nebo milimetrový papír s nebo bez nastavené fotosady na pozadí.

Vonalas papír vagy grafikonpapír nyomtatásakor fényképét tehet a háttérbe.

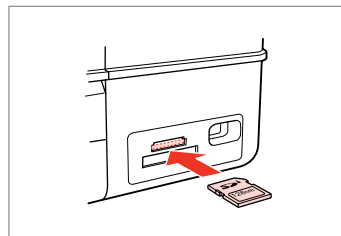
Umožňuje tlačiť linajkový alebo milimetrový papier s alebo bez fotografie na pozadí.

1  → 18



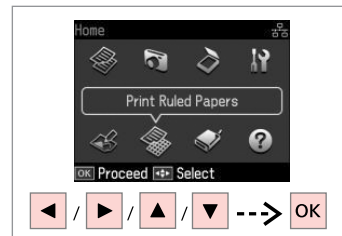
Włóż zwykły papier A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es sima papírt.  
Vložte štandardný papier formátu A4.

2  → 25



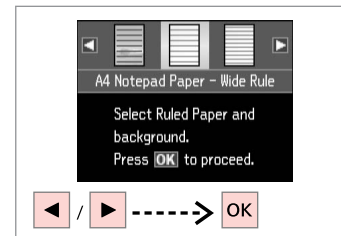
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Druk. papier liniowany**.  
Vyberte **Tisk předpisových papírů**.  
Jelölje ki a **Vonalas papír nyomt.** elemet.  
Vyberte možnosť **Tlačiť riadk. pap.**

4  → 65



Wybierz typ formatu.  
Vyberte typ formátu.  
Jelölje ki a formátum típusát.  
Vyberte typ formátu.



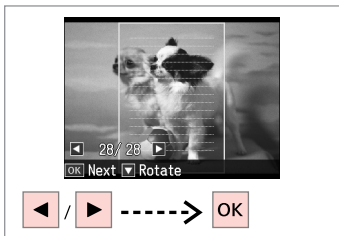
W przypadku formatu bez obrazu w tle, idź do 7.

Vyberete-li formát bez snímku na pozadí, přejděte na 7.

Ha háttérkép nélküli formátumot jelöl ki, lépjen a következőre: 7.

Ak ste vybrali formát bez obrázku na pozadí, prejdite ku kroku 7.

5



Wybierz zdjęcie do druku.

Vyberte fotografii pro tisk.

Válassza ki a nyomtatandó fényképet.

Vyberte fotografiu, ktorá sa má tlačiť.



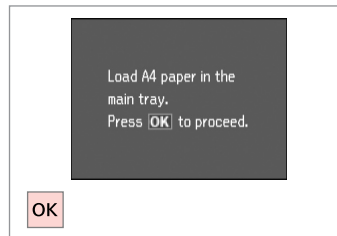
Aby obrócić ramkę, naciśnij ▼.

Chcete-li otočit rámeček, stiskněte ▼.

A keret elforgatásához nyomja meg a ▼ gombot.

Ak chcete rámik otočiť, stlačte tlačidlo ▼.

6



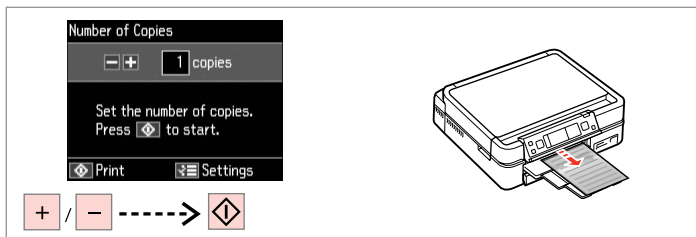
Przejdź dalej.

Pokračujte.

Folytassa.

Pokračujte.

7



Ustaw liczbę kopii i drukuj.

Nastavte počet kopií a tiskněte.

Állítsa be a másolatok számát, és nyomtasson.

Zadajte počet kópií a spustite tlač.

## Drukowanie kolorowanki

Tisk listu omalovánky

Kifestőlap nyomtatása

Tlač omalovánky



Można utworzyć kolorowankę ze zdjęć lub rysunków.

Můžete vytvořit omalovánku z vašich fotografií nebo čarových kreseb.

Fényképből vagy vonalas rajzaiból kifestőlapokat hozhat létre.

Z vašich fotografií alebo perokresieb môžete vytvoriť omalovánku.



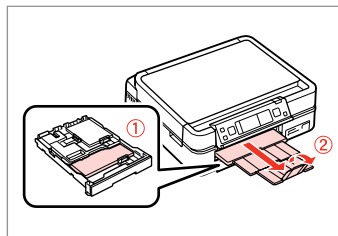
Funkci **Kolorowanka** używaj tylko do rysunków i zdjęć, które zrobiles samodzielnie. W przypadku korzystania z materiałów chronionych prawem autorskim upewnij się, że przestrzegasz przepisów mówiących o używaniu takich materiałów wyłącznie do użytku własnego.

Funkci **Omalovánka** použijete pouze pro kresby a obrázky, které jste sami vytvořili. Při používání materiálů chráněných autorskými právy dodržujte zákony, které se vztahují na tisk pro osobní potřebu.

Használja a **Szinezőkönyv** funkciót a saját maga által készített rajzokhoz, képekhez. Copyrightos anyagok használatakor figyeljen arra, hogy betartsa a saját használatra történő nyomtatásra vonatkozó törvényeket.

Funkciu **Farebná kniha** použijete iba pre kresby a obrázky, ktoré ste vytvorili sami. Pri použití materiálov chránených autorským právom sa uistite, že dodržiavate zákony týkajúce sa tlače pre osobnú potrebu.

1  → 18



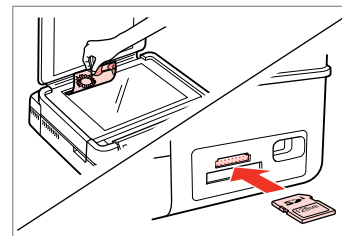
Włóż zwykły papier A4 Mat.

Vložte obyčejný nebo Matný papír velikosti A4.

Töltsön be A4-es sima vagy Mat papírt.

Vložte štandardný alebo Matný papír formátu A4.

2  → 25, 27

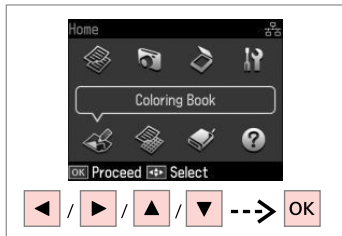


Umieść lub włóż.

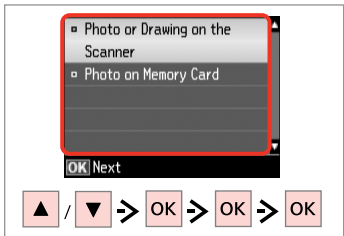
Položte nebo vložte.

Helyezze rá vagy be.


Položte alebo vložte.

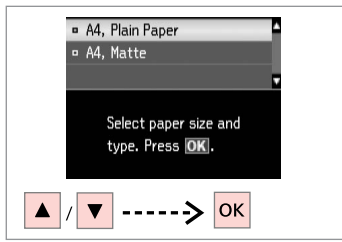
**3**

Wybierz **Kolorowanka**.  
 Wybierz **Omalovánka**.  
 Válassza a **Színezőkönyv** elemet.  
 Wybierz możliwość **Farebná kniha**.

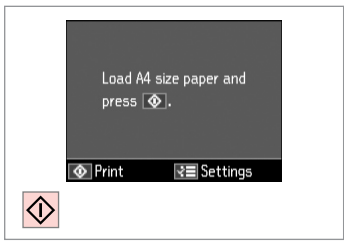
**4**

Wybierz rodzaj wejścia.  
 Wybierz typ vstupu.  
 Válassza ki a bemenet típusát.  
 Wybierz typ vstupu.


 Jeśli drukujesz z karty pamięci, naciśnij ◀▶, aby wybrać zdjęcie, a następnie **OK**.  
 Jeśliżycie tisknete z pamětové karty, stisknutím ◀▶ vyberte fotografii, kterou chcete vytisknout, a potom stiskněte **OK**.  
 Ha egy memóriakártyáról nyomtat, nyomja meg a ◀▶ gombot a nyomtatni kívánt fénykép kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.  
 Ak tlačíte z pamäťovej karty, stlačením tlačidla ◀▶ vyberte fotografiu, ktorú chcete vytlačiť a potom stlačte **OK**.

**5**

Wybierz rodzaj papieru.  
 Wybierz typ papíru.  
 Válassza ki a papírtípust.  
 Wybierz typ papiera.

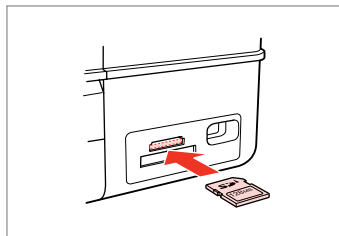
**6**

Rozpocznij drukowanie.  
 Spustíte tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.

 Jeśli chcesz zmienić nasycenie obrysu lub całego obrazka, naciśnij ≡, a następnie **Ustaw. druku** i wybierz odpowiednie ustawienia po kroku **6**.  
 Chcete-li změnit sytost obrysu nebo sytost celého obrázku, stiskněte ≡, potom stiskněte **Nast. tisku** a vyberte odpovídající nastavení po kroku **6**.  
 Ha meg akarja változtatni a kontúr vagy az az egész kép színerejét, nyomja meg a ≡ gombot, majd nyomja meg a **Nyomt. beáll.** elemet és válassza ki a megfelelő beállításokat a **6** lépés után.  
 Ak chcete zmeniť hustotu čiar alebo hustotu celého obrazu, stlačte tlačidlo ≡, potom stlačte tlačidlo **Nastavenia tlače** a po kroku **6** vyberte príslušné nastavenia.

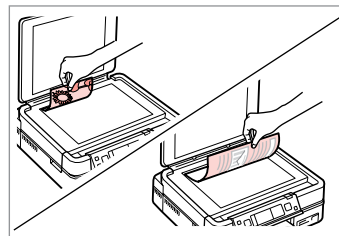
Skán. na kar. pam.  
Skenování na  
paměťovou kartu  
Beolvasás  
memóriakártyára  
Skenovanie na  
pamäťovú kartu

1  → 25



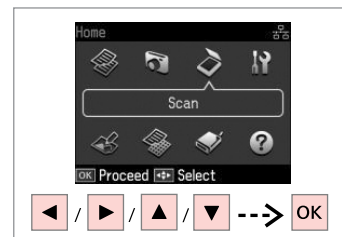
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

2  → 27



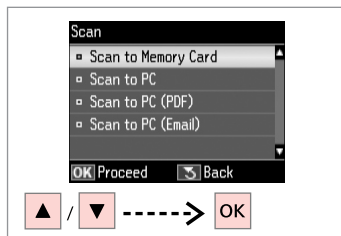
Polož ořyginál v pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originál položte vodorovne.

3



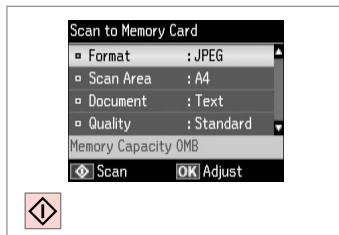
Wybierz **Skauj**.  
Vyberte **Sken**.  
Jelölje ki a **Beolv.** elemet.  
Vyberte režim **Skenovat**.

4



Wybierz **Skán. na kar. pam.**  
Vyberte **Sken. na pam. kartu**.  
Jelölje ki a **Beolv. mem. kártyára**  
elemet.  
Vyberte možnost **Skenovat na pam.**  
**kartu**.

5  → 65




Wybierz ustawienia i skauj.  
Vyberte nastavení a skenujte.  
Jelölje ki a beállításokat, és  
szkenneljen.  
Vyberte nastavenia a spustite  
skenovanie.


6




Sprawdź wiadomość na ekranie.  
Přečtěte si zprávu na displeji.  
Ellenőrizze a képernyőn megjelenő  
üzeneteket.  
Skontrolujte správú na displeji.



Jeśli krawędzie zdjęcia są niewyraźne, zmień **Obsz. sk.** 5.  
 → 65

Pokud jsou okraje fotografie neřetelne, změňte **Oblast skenování** 5.  
 → 65

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a **Beol. ter** 5 beállítását.  → 65

Ak sú okraje fotografie bledé, upravte nastavenie **Skenovacia plocha** 5.  → 65

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača



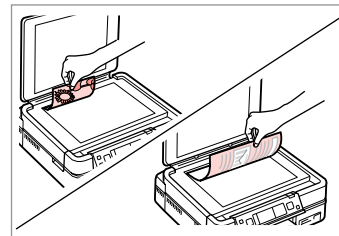
Należy się upewnić, że zainstalowano oprogramowanie dla drukarki na komputerze oraz podłączono według instrukcji na plakacie Rozpocznij tutaj.

Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku Začínáme.

Győződjön meg arról, hogy telepítette a nyomtató szoftverét a számítógépre, és követte az Itt kezdje kiadvány utasításait.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

1  → 27



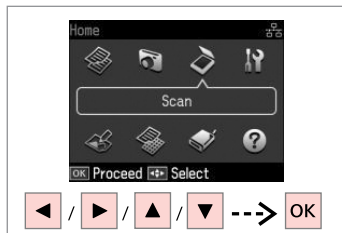
Polož original v pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Original položte vodorovne.

2



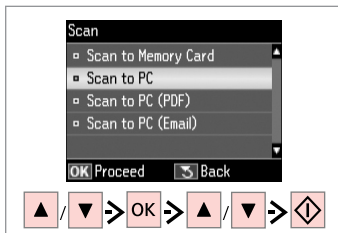
Wybierz **Skanuj**.

Vyberte **Sken**.

Jelölje ki a **Beolv.** elemet.

Vyberte režim **Skenovať**.

3



Wybierz element, a następnie komputer PC.

Vyberte položku a potom PC.

Válasszon ki egy tételt, majd egy számítógépet.

Vyberte položku a potom PC.



Po wybraniu PC, aplikacja skanująca na komputerze automatycznie rozpocznie skanowanie. Więcej szczegółów w dostępnym online **Przewodnik użytkownika**.

Po výběru počítače začne skenovací software v počítači automaticky skenovat. Podrobnosti viz **Uživatelská příručka** online.

A számítógép kiválasztása után a számítógép szkennelő szoftvere automatikusan megkezdi a beolvasást. További részletek az online **Használati útmutató** oldalain találhatók.

Po výbere PC spustí skenovací softvér vášho počítača automaticky skenovanie. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente **Používateľská príručka**.

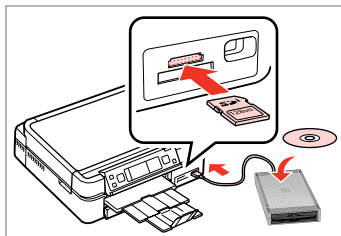
Kopia zapasowa  
na zewnętrznym  
urządzeniu USB

Zálohování do  
externího zařízení  
USB

Biztonsági mentés  
külső USB-eszközre

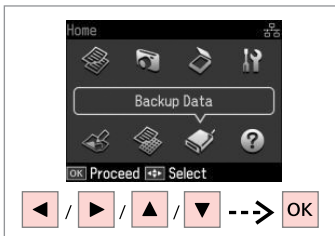
Zálohovanie  
na externé USB  
zariadenie

1



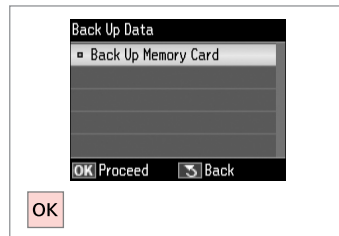
Włóż i podłącz.  
Zasuňte a připojte.  
Helyezze be és csatlakoztassa.  
Vložte a pripojte.

2



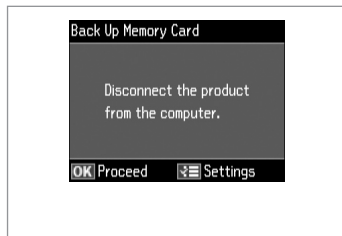
Wybierz opcję **Dane zapas.**  
Vyberte **Zálohovat data.**  
Válassza a **Bizt. mentési adat**  
lehetőséget.  
Vyberte možnost **Zálohovanie**  
**údajov.**

3



Wybierz opcję **Utwórz kop. zap. karty**  
**pam.**  
Vyberte **Zálohovat paměťovou kartu.**  
Válassza a **Biztonsági memóriakártya**  
lehetőséget.  
Vyberte možnost **Pam. karta pre**  
**zálohovanie.**

4



Wykonuj instrukcje na ekranie.  
Postępujcie podle zobrazených  
pokynů.  
Kövessen a képernyőn megjelenő  
utasításokat.  
Postupujte podľa pokynov na  
displeji.



Aby zmienić prędkość zapisu,  
naciśnij  $\equiv$ , wybierz **Prędk. zapisu**  
i ustaw.

Chcete-li změnit rychlost  
zápisu, stiskněte  $\equiv$ , vyberte **Rychlost**  
**zápisu** a nastavte.

Az írasi sebesség módosításához  
nyomja meg a  $\equiv$  gombot, majd  
jelölje ki az **Írasi sebesség** elemet,  
és állítsa be.

Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu,  
stlačte tlačidlo  $\equiv$ , vyberte  
možnosť **Rýchlosť zápisu** a  
nastavte ju.



Dla każdej kopii zapasowej automatycznie tworzony jest folder. Można  
drukować zdjęcia z kopii zapasowej na zewnętrznym urządzeniu USB.  
 $\square \rightarrow 52$

Pro každé zálohování bude automaticky vytvořena složka. Můžete tisknout  
fotografie ze zálohovacího externího zařízení USB.  $\square \rightarrow 52$

Minden biztonsági mentéshez automatikusan létrehozásra kerül  
egy mappa. A biztonsági mentést tartalmazó külső USB-eszközről  
kinyomtathatja a fényképeket.  $\square \rightarrow 52$

Pre každé zálohovanie sa automaticky vytvorí priečinok. Môžete tlačiť  
fotografie zo záložného externého USB zariadenia.  $\square \rightarrow 52$



## Lista menu trybu Inne

Seznam nabídek Jiný režim

Egyéb üzemmód menü lista

Zoznam ponuky režimu Ostatné

PL  ➔ 65

CS  ➔ 65

HU  ➔ 66

SK  ➔ 66

PL

### Tryb Skanuj

Skan. na kar. pam	Format	JPEG, PDF
	Obsz. sk.	A4, Aut. wycinan., Maks. ob.
	Dokument	Tekst, Zdjęcie
	Jakość	Standard, Najl.
	Kier. bindowania *1	Pionowy-Długi, Pionowy-Krótki, Poziomy-góra, Poziomy-bok

Skanuj na PC

Skanuj na PC (PDF)

Skanuj na PC (e-mail)

\*1 Te elementy wyświetlają się tylko po wybraniu formatu **PDF**.

### Tryb Dane zapas.

Utwórz kop. zap. karty pam.

### Tryb Kolorowanka

Zdjęcie lub rysunek na skanerze, Zdj. na karcie pamięci

A4 Zwykły pap., A4 Mat.

Ustaw. druku      Gęstość, Wykryw. linii

### Tryb Druk. papier liniowany

Papier w linie A4 - duże odstępy, Papier w linie A4 - małe odstępy, Papier w kratkę A4, Papeteria bez linii A4, Papeteria z liniami A4

CS

### Režim Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Oblast skenování	A4, Auto oříznutí, Max obl
	Dokument	Text, Fotografie
	Kvalita	Standard, Nejl
	Směr vazby *1	Svislý-dlouhý, Svislý-krátký, Vodorovná-horní, Vodorovná str.

Sken do PC

Sken do PC (PDF)

Sken do PC (Email)

\*1 Tato položka je zobrazena pouze, když je jako Formát vybráno **PDF**.

### Režim Zálohovat data

Zálohovat paměťovou kartu

### Režim Omalovánka


Foto nebo kresba na skeneru, Foto na paměťové kartě

A4 obyč. papír, A4 matný

Nast. tisku      Hustota, Detekce čar


### Režim Tisk předpisových papírů

A4 Papír z bloku – široké linkování, A4 Papír z bloku – úzké linkování, Milimetrový papír A4, Kancelářský bez linek A4, Kancelářský s linkami A4


 Beolv. üzemmód

Beolv. mem. kártyára	Formátum	JPEG, PDF
	Beol. ter	A4, Auto. kivágás, Max ter.
	Dokum.	Szöv., Fénykép
	Minős.	Normál, Legjobb
	Kötési irány *1	Függ.-hosszú, Függőleges-rövid, Vízsz.-hosszú, Vízszintes-rövid
Beolv. PC-re		
Beolv. PC-re (PDF)		
Beolv. PC-re (e-mail)		

\*1 Ez az elem nem kerül kijelzésre, ha a Formátum kijelölt értéke **PDF**.

 Bizt. mentési adat üzemmód


Biztonsági memóriakártya

 Színezőkönyv üzemmód

Fotó vagy rajz a szkeneren, Fotó a mem. kártyán

A4 sima papír, A4 matt

Nyomt. beáll. Fényerő, Vonalészlelés

 Vonalas papír nyomt. üzemmód

A4 füzetpapír - ritka vonalas, A4 füzetpapír - sűrű vonalas, A4 milliméterpapír, A4 vonal nélküli papír, A4 vonalas papír

 Režim Skenovať

Skenovať na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Skenovacia plocha	A4, Automatické orezanie, Max. plocha
	Dokument	Text, Fotografia
	Kvalita	Štandardná, Najlepšia
	Smer väzby *1	Vertikálna-dlhá, Vertikálna-krátka, Horizontálna-dlhá, Horiz-krátka
Skenovať do PC		
Skenovať do PDF		
Skenovať do emailu		

\*1 Táto položka sa zobrazuje iba vtedy, keď možnosť **PDF** je vybratá ako Formát.

 Režim Zálohovanie údajov

Pam. karta pre zálohovanie

 Režim Farebná kniha

Fotogr. alebo nákras na skeneri, Fotogr. v pam. karte

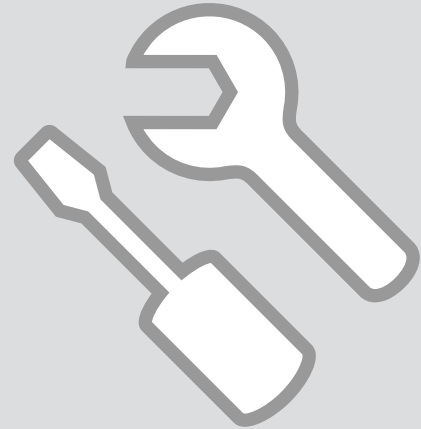
A4 obyč. papier, A4 matný

Nastavenia tlače Hustota, Detekcia riadku

 Režim Tlačiť riadk. pap.

Pozn. pap. A4 - široké riadky, Pozn. papier A4 - úzke riadky, Milimetrový papier A4, A4 kancel. bez riadkov, A4 kancel. s riadkami

Tryb Konf. (Konserwacja)  
Režim Nast. (Údržba)  
Beáll. mód (karbantartás)  
Režim Nastavenie (Údržba)



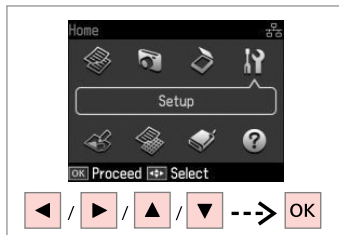
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

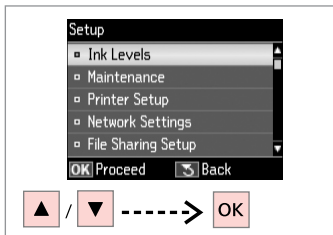
Kontrola stavu atramentovej kazety

1



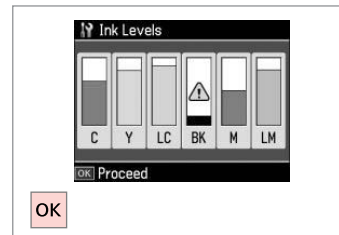
Wybierz **Konf.**  
 Wybierz **Nast.**  
 Válassza a **Beáll.** lehetőséget.  
 Wybierz možnost **Nastavenie.**

2



Wybierz **Poz. tuszu.**  
 Wybierz **Hlad. ink.**  
 Jelölje ki az **Tintaszint** elemet.  
 Wybierz možnost **Hladiny atramentu.**

3



Zakończ.  
 Dokončete.  
 Fejezze be.  
 Hotovo.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Błękitny	Żółty	Jasnobłękitny	Czarny	Amarantowy	Jasnoamarantowy	Niski poziom tuszu.
Azurová	Žlutá	Světle azurová	Černá	Purpurová	Světle purpurová	Málo inkoustu.
Cián	Sárga	Világoscíán	Fekete	Bíbor	Rózsaszín	Kevés a tinta.
Azúrová	Žltá	Svetloazúrová	Čierna	Purpurová	Svetlopurpurová	Nedostatok atramentu.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti tinta minőséget és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.



Jeżeli tusz kończy się, przygotuj nowy pojemnik z tuszem.

Pokud dochází inkoust v některé inkoustové kazetě, připravte novou inkoustovou kazetu.

Ha egy tintapatron kezd kifogyni, készítsen elő egy újat.

Ak je atramentová kazeta takmer spotrebovaná, pripravte novú atramentovú kazetu.

Sprawdzanie i  
czyszczenie głowicy  
drukującej

Kontrola/čištění  
tiskové hlavy

A nyomtatófej  
ellenőrzése/  
tisztítása

Kontrola/čistenie  
tlačovej hlavy



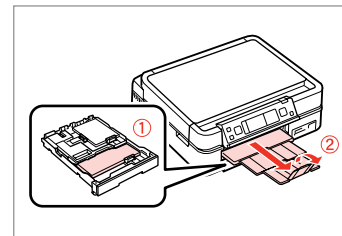
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie części tuszu ze wszystkich pojemników, tak więc czyść ją tylko w przypadku obniżenia jakości wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistíte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása némi tintát elhasznál minden patronból, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet, preto hlavu čistíte iba pri znížení kvality.

1 → 18



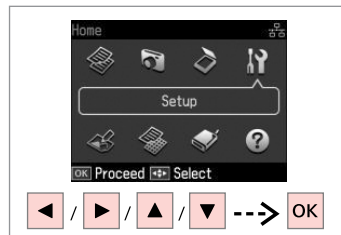
Włóż papier formatu A4.

Vložte papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es papírt.

Vložte papier formátu A4.

2



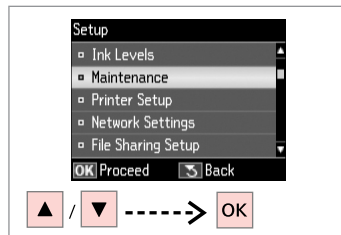
Wybierz **Konf.**

Vyberte **Nast.**

Válassza a **Beáll.** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Nastavenie.**

3



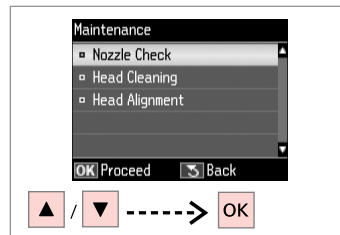
Wybierz **Konserw.**

Vyberte **Údržba.**

Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.

Vyberte možnosť **Údržba.**

4



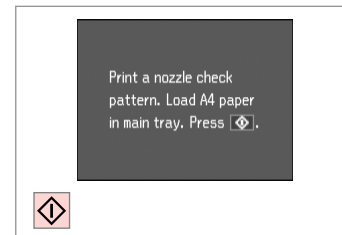
Wybierz **Spr. dysz.**

Vyberte **Kontr trysek.**

Jelölje ki a **Fűvókaellenőrzés** elemet.

Vyberte možnosť **Kontrola trysiek.**

5

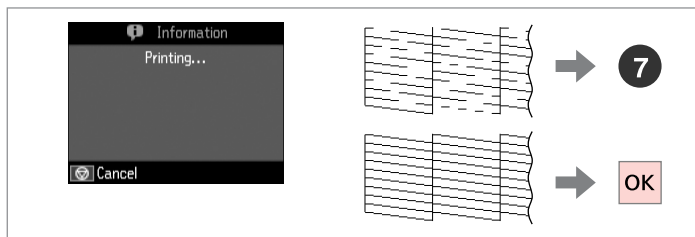


Rozpocznij test dysz.

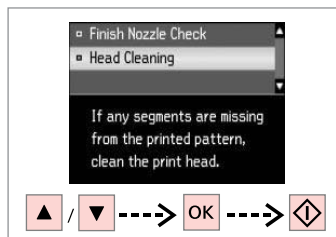
Spusťte kontrolu trysiek.

Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.

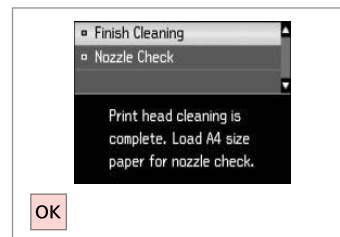
Spusťte kontrolu trysiek.

**6**

Sprawdź wzór.  
Zkontrolujcie wzorek.  
Ellenőrizze a mintát.  
Skontrolujte vzorku.

**7**

Wybierz **Czysz. głow.** i rozpocznij.  
Vyberte **Čištění hlavy** a spusťte.  
Jelölje ki a **Fejtisztítás** elemet, és indítsa el.  
Vyberte možnosť **Čistenie hlavy** a začnite.

**8**

Zakończ czysz. głowicy.  
Dokončete čištění hlavy.  
Fejezze be a fej tisztítását.  
Dokončite čistenie hlavy.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud sa kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

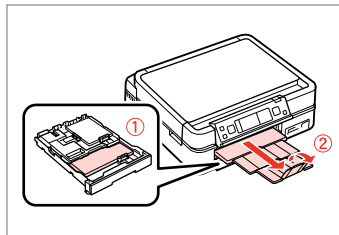
Wyrówn. głow.  
drukującej

Zarovnání tiskové  
hlavy

A nyomtatófej  
igazítása

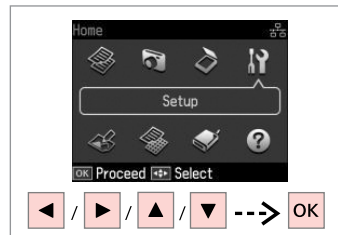
Zarovnanie tlačovej  
hlavy

1  → 18



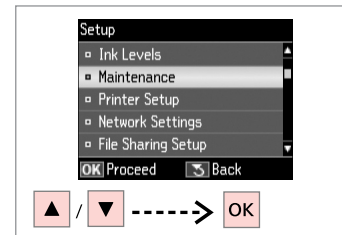
Włóż papier formatu A4.  
Vložte papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es papírt.  
Vložte papier formátu A4.

2



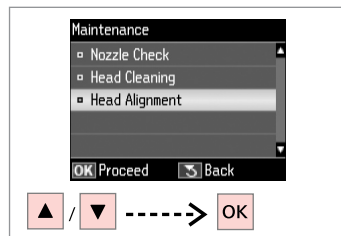
Wybierz **Konf.**  
Vyberte **Nast.**  
Válassza a **Beáll.** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Nastavenie**.

3



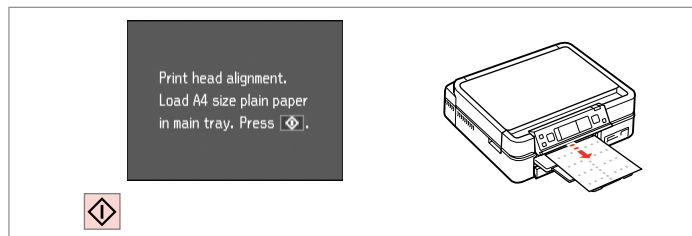
Wybierz **Konserw.**  
Vyberte **Údržba**.  
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.  
Vyberte možnosť **Údržba**.

4



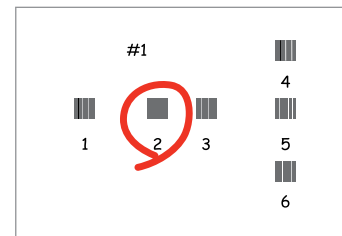
Wybierz **Wyrówn. głow.**  
Vyberte **Zarovn hlavy**.  
Jelölje ki a **Fejbeállítás** elemet.  
Vyberte možnosť **Zarovnanie hlavy**.

5



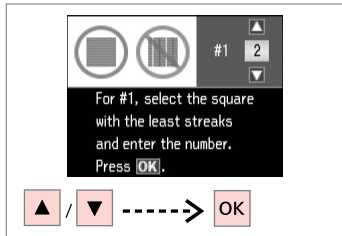
Wydrukuj wzory.  
Vytiskněte vzorky.  
Nyomtassa a mintákat.  
Vytlačte vzorky.

6



Wybierz najlepszy wzór.  
Vyberte nejsytější vzorek.  
Válassza ki a legtömörebb mintát.  
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.



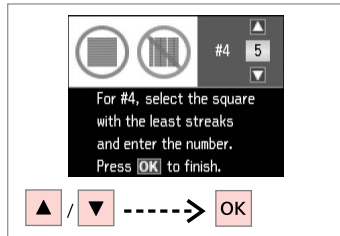
**7**

Wybierz numer wzoru.

Vyberte číslo vzorku.

Válassza ki a minta számát.

Vyberte číslo vzorky.

**8**

Powtórz czynności z punktu **7** dla wszystkich wzorów.

Zopakujte **7** pro všechny vzorky.

Ismételje meg a **7** pontot minden mintánál.

Opakujte krok **7** pre všetky vzorky.



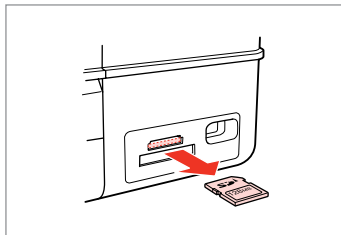
Drukowanie obrazów z aparatu cyfrowego

Tisk z digitálního fotoaparátu

Nyomtatás digitális fényképezőgépről

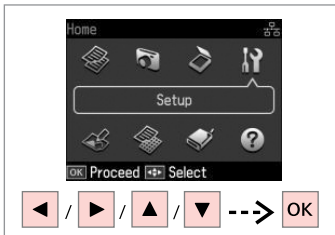
Tlač z digitálneho fotoaparátu

1



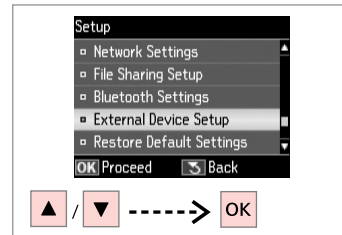
Wymij.  
Vyměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

2



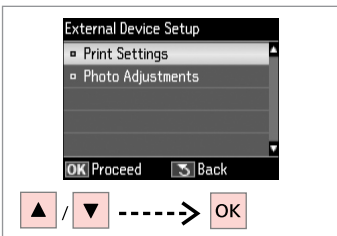
Wybierz **Konf.**  
Vyberte **Nast.**  
Válassza a **Beáll.** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Nastavenie**.

3



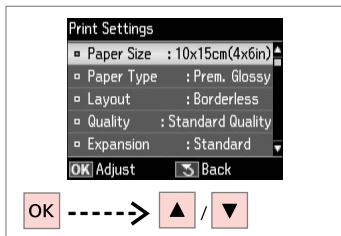
Wybierz opcję **Konf. urządzenia zewn.**  
Vyberte **Nastavení externího zařízení**.  
Válassza a **Külső eszköz beállítása** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Nastavenie ext. zariadenia**.

4  → 76



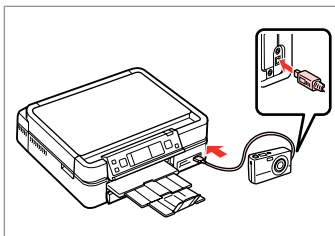
Wybierz **Ustaw. druku**.  
Vyberte **Nast. tisku**.  
Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.  
Vyberte možnost **Nastavenia tlače**.

5



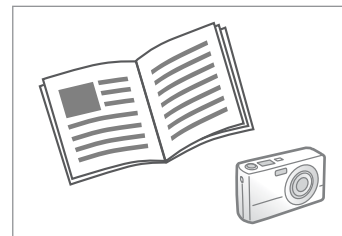
Wybierz właściwe ustawienia druku.  
Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.  
Vyberte príslušné nastavenie tlače.

6



Podłącz i włącz aparat.  
Připojte a zapněte fotoaparát.  
Csatlakoztassa, és kapcsolja be a fényképezőgépet.  
Pripojte a zapnite tlačiareň.

7



Przeczytaj instrukcję aparatu dotyczącą drukowania.  
Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.  
Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.  
Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov



Na wydruku mogą nie być odzwierciedlone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu nemusia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.

Lista menu trybu  
Konf.

Seznam nabídek  
režimu Nast.

Beáll. mód menü  
lista

Zoznam ponuky  
režimu Nastavenie

PL  ➔ 76


CS  ➔ 77

HU  ➔ 77

SK  ➔ 78

PL


 Tryb Konf.

Poz. tuszu		
Konserw.	Spr. dysz, Czysz. głow., Wyrówn. głow.	
Konfig. drukarki	CD/DVD, Naklejki, Gruby pap * <sup>1</sup> , Dźwięk, Wygasz. ekranu, Format wyśw. * <sup>2</sup> , Język/Language	
Ustaw. sieciowe	Więcej informacji można znaleźć w dokumencie Przewodnik pracy w sieci.	
Konfig. udost. plik.		
Ustaw. Bluetooth	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodniku użytkownika.	
Konf. urządzenia zewn.	Ustaw. druku	Więcej szczegółów odnośnie pozycji w ustawieniach, zobacz listę menu trybu Drukuj foto.  ➔ 53
	Dostosowanie zdj.	
Przywr. ustaw. fabr.	Przywr. ustawień sieci, Resetuj wszystko oprócz ustawień sieci, Przywr. wsz. ustaw.	

\*1 Jeśli wydruki są rozmazane, należy ustawić tę funkcję na **WI**.

\*2 Można wybrać format wyświetlania ekranu LCD spośród opcji 1-up z infor., 1-up bez infor. i Przeglądaj miniatury.


## Režim Nast.

Hlad. ink.		
Údržba	Kontr trysek, Čištění hlavy, Zarovn hlavy	
Nast. tiskárny	CD/DVD, Samolepky, Silný papír * <sup>1</sup> , Zvuk, Spořič obrazovky, Formát zobr * <sup>2</sup> , Jazyk/Language	
Nastavení sítě	Podrobnosti viz Příručka pro síť online.	
Nast. sdílení soub.		
Nastavení Bluetooth	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Nastavení externího zařízení	Nast. tisku	Podrobnosti o položkách nastavení viz seznam nabídek režimu Tisknout fotografie.
	Úprava foto	 ➔ 53
Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení sítě, Obnovit všechna nastavení kromě síťových, Obnovit všech. nast	

\*1 Pokud je výtisk rozmazaný, nastavte tuto funkci na **Zap**.

\*2 Můžete vybrat formát zobrazení displeje LCD 1up s info, 1up bez info a Zobrazit miniatury.


## Beáll. mód

Tintaszint		
Karbantart.	Fűvókaellenőrzés, Fejtsztítás, Fejbeállítás	
Nyomtató beáll.	CD/DVD, Címkék, Vastag papír * <sup>1</sup> , Hang, Képernyőkímélő, Kijel. formát. * <sup>2</sup> , Nyelv/Language	
Hálózati beállítások	Részletekért lásd az online Hálózati útmutató.	
Fájlmegosztás beáll.		
Bluetooth beállít.	A részletek az online Használati útmutató találhatók.	
Külső eszköz beállítása	Nyomt. beáll.	További részletek a beállításhoz:
	Fotó módosítások	Fényképnymtatás üzemmód menü lista.  ➔ 53
Gyári alapért. visszaáll	Hálózati beáll. visszaállítás, Mind. visszaáll. a hál. beáll. kivéve, Minden beáll. visszaállítás	

\*1 Ha a nyomat elkenődött, állítsa a funkciót **Be** értékre.

\*2 Az LCD-kijelző megjelenítési formátuma esetében az 1/o infoval, 1/o info. nélk. és az Előnézet megtekintése lehetőségek közül választhat.

## Režim Nastavenie

Hladiny atramentu		
Údržba	Kontrola trysiek, Čistenie hlavy, Zarovnanie hlavy	
Nastavenie tlačiarne	CD/DVD, Samolepky, Hrubý papier * <sup>1</sup> , Zvuk, Setrič obrazovky, Formát zobrazenia * <sup>2</sup> , Jazyk/Language	
Nastavenia siete	Podrobnosti nájdete v online príručke Sprievodca sieťou.	
Nastavenie zdieľania súborov		
Nastavenia bluetooth	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenie ext. zariadenia	Nastavenia tlače	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v zozname ponuky režimu Tlačiť fotografie.  ➔ 53
	Nastavenie fotografie	
Obnoviť pôvodné nastavenia	Obnoviť nastavenia siete, Obnoviť všetko okrem nastavení siete, Obnoviť všetky nastavenia	

\*1 Ak je vý tlačok rozmazaný, nastavte túto funkciu na možnosť **Zap.**

\*2 Môžete vybrať formát zobrazenia na LCD displeji z možností 1-up s informáciami, 1-up bez informácií a Prezr. miniatúry obr.

Rozwiązywanie problemów  
Řešení problémů  
A problémák megoldása  
Riešenie problémov



## Komunikaty o błędach

### Chybové zprávy

### Hibaüzenetek

### Chybové hlásenia




PL  ➔ 80

CS  ➔ 81

HU  ➔ 82




SK  ➔ 83

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zakleszczenie papieru	 ➔ 88
Błąd drukarki. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie. Aby uzyskać inf., zobacz dokumentację.	 ➔ 93
Nie można rozp. zdjęć. Upewnij się, że zdjęcia są umieszcz. popraw. Sprawdź dokumen.	 ➔ 27
Błąd komunikacji. Sprawdź, czy komp. jest podłączony i spróbuj ponownie.	Upewnij się, że komputer został prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowane jest oprogramowanie skanujące i że jego ustawienia są prawidłowe.
Poduszki z tusz. w drukarce są na granicy swojego okresu użytkow. Skontaktuj się z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich zużyciem. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja obsługi klienta firmy Epson, aby można było kontynuować drukowanie.
Wkl. tuszu w drukarce osiągnęły gran. swojego okresu użytkow. Prosimy o kontakt z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Błąd danych. Dokumentu nie można wydrukować. Dane nie są dostępne z powodu awarii urząd. wysyłającego.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Błąd danych. Prawidłowy wydruk dokumentu niemożliwy. Część danych jest uszk. lub nie może zostać zbuforowana.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Błąd kopii. Kod błędu xxxxxxxx	Wystąpił problem i kopia została anulowana. Zanotuj kod błędu i skontaktuj się ze sprzedawcą.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieważne. Sprawdź dokumentację.	Więcej informacji można znaleźć w dokumencie Przewodnik pracy w sieci online.



Chybové zprávy	Řešení
Papír je zablok. v tiskárně	☞ ➔ 88
Chyba tiskárny. Vypněte a pak znovu zapněte napájení. Podrobnosti viz dokumentace.	☞ ➔ 93
Nelze rozeznat fotografie. Ujistěte se, že fotografie jsou umístěné správně. Viz dokumentace.	☞ ➔ 27
Chyba komunikace. Zkontrolujte, zda je počítač připojen a potom akci opakujte.	Zkontrolujte, zda je počítač připojen správně. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř u konce životnosti. Kontaktujte podporu Epson.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř vypotřebované. Kontaktujte podporu Epson.	Požádejte podporu Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Chyba v datech. Dokument nelze vytisknout. Data nejsou k dispozici z důvodu závady v odesílajícím zařízení.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Chyba v datech. Dokument nemusí být vytištěn správně. Část dat je poškozena nebo ji nelze uložit do vyrovnávací paměti.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Chyba zálohování. Kód chyby xxxxxxxx	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si kód chyby a kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Kombinace adresy IP a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Viz Příručka pro síť online.

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelakadás	 ➔ 88
Nyomatóhiba. Kapcsolja ki, majd be a készüléket. További részletek a dokumentációban.	 ➔ 93
A fotók nem ismerhetők fel. Ellenőrizze a fotók elhelyezését. Lásd a dokumentációt.	 ➔ 27
Kommunikációs hiba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép csatlakoztatva van-e, majd próbálja újra.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, ellenőrizze, hogy a beolvasó szoftver telepítve van-e a számítógépén és a szoftver beállítások megfelelőek-e.
A nyomt. tintapárnája közelít élettartama végéhez. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A nyomt. tintapárnája élettartama végéhez ért. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
Hibás adatok. A dok. nem nyomtatható. Az adatok nem érhetők el a küldést végző eszköz meghibásodása miatt.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Hibás adatok. Előfordulhat, hogy a dok. nem nyomtatható megfelelően. Az adatok egy része sérült vagy nem pufferelehető.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Bizt. mentési hiba. Hibakód xxxxxxxx	Probléma történt, és a biztonsági mentés megszakadt. Jegyezze fel a hibakódot és forduljon az Epson támogatáshoz.
A megadott IP-cím és alhálózati maszk kombináció helytelen. Lásd a dokumentációt.	Lásd az online Hálózati útmutatót.

Chybové hlásenia	Riešenie
Zaseknutý papier	☞ ➔ 88
Chyba tlačiarne. Vypnite napájanie a znova ho zapnite. Podrobnosti si prečítajte v dokumentácii.	☞ ➔ 93
Nie je možné rozpoznať fotografie. Skontrolujte, či sú vložené správne. Prečítajte si príručku.	☞ ➔ 27
Chyba v komunikácii. Uistite sa, že počítač je pripojený, potom skúste znova.	Uistite sa, že je počítač pripojený správne. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, že je na vašom počítači nainštalovaný skenovací softvér a že je správne nastavený.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni sa blíži ku koncu. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na oddelenie podpory zákazníkov spoločnosti Epson ešte predtým, ako ich životnosť uplynie. Po nasýtení podušiek sa tlačiareň zastaví a pre pokračovanie v tlači je potrebná podpora spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni skončila. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zákazníkov spoločnosti Epson, aby podušky vymenili.
Chyba v dátach. Dokument sa nedá vytlačiť. Dáta nie sú k dispozícii, pretože odosielacie zariadenie zlyhalo.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Chyba v dátach. Dokument nie je možné vytlačiť správne. Časť dát je poškodená alebo sa nedá načítať.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Chyba pri zálohovaní. Chybový kód xxxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si kód chyby a obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
Kombinácia IP adresy a masky podsiete je neplatná. Prečítajte si príručku.	Pozrite si on-line dokument Sprievodca sieťou.

Wymiana  
pojemników z  
tuszem

Výměna kazet s  
inkoustem

A tintapatronok  
cseréje

Výmena  
atramentových  
kaziet

- ❗ Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem
  - ❑ Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
  - ❑ W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
  - ❑ Epson zaleca stosowanie oryginalnych pojemników z tuszem Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego tuszu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może być przyczyną wadliwego działania drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
  - ❑ Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
  - ❑ Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
  - ❑ Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
  - ❑ Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
  - ❑ Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.

- ❗ Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
  - ❑ Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
  - ❑ Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
  - ❑ Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
  - ❑ Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
  - ❑ Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
  - ❑ Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
  - ❑ Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
  - ❑ Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

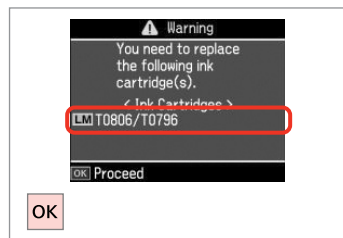
**!** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatront, amikor készen áll annak cseréjére. Lehetséges, hogy a kevés tintát tartalmazó patronok újbóli behelyezéskor nem használhatók.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti tinta minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Lehetséges, hogy a nem eredeti tinta töltésségi szintjéről szóló információk nem jelennek meg, és a nem eredeti tinta használata rögzítésre kerül, hogy a javítással foglalkozó szakemberek felhasználhassák azt.
- Győződjön meg a tintapatron cseréje előtt, hogy rendelkezésére áll az új patron. Ha elkezdi a patroncserét, minden lépésen végig kell mennie.
- A patron cseréje előtt hagyja a kiürült patron a nyomtatóban. Ellenkező esetben a nyomtatófej fűvókájában maradt tinta beszáradhat.
- Csak akkor nyissa fel a tintapatron csomagolását, ha készen áll azt a nyomtatóba helyezni. A patron vákuumcsomagolásban található, hogy megbízható maradjon.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Ha egy tintapatron kiürült, még akkor sem tud nyomtatni, ha a többi patronban még van tinta.

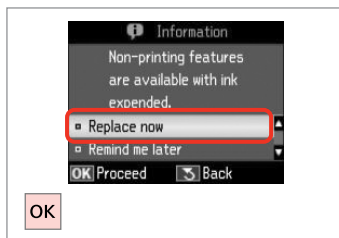
**!** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazit' a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
- Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
- Nechajte prázdnu kazetu vložení, pokým si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačit', aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.

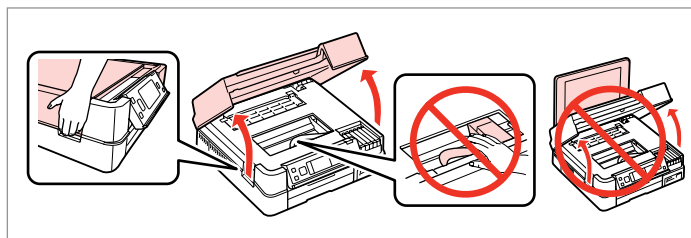


**1**

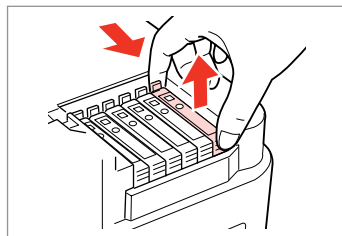
Sprawdź kolor do wymiany.  
Zkontrolujcie wymienną barwę.  
Ellenőrizze a cserélendő színt.  
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý idete vymieňať.

**2**

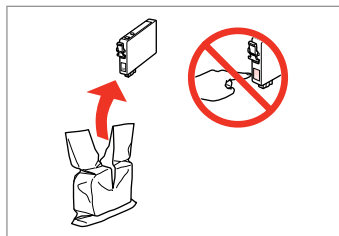
Wybierz **Wymień teraz**.  
Vyberte **Vyměnit hned**.  
Jelölje ki a **Cserélje ki most** elemet.  
Vyberte možnosť **Vymeniť teraz**.

**3**

Otwórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

**4**

Przyciśnij i wyjmij.  
Stiskněte a sejměte.  
Fogja össze, és távolítsa el.  
Stlačte a vyberte.

**5**

Rozpakuj nowy pojemnik.  
Vybalte novou kazetu.  
Csomagolja ki az új patront.  
Rozbalte novú kazetu.

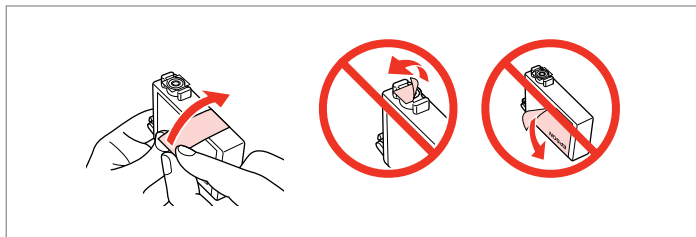


Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

Budte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

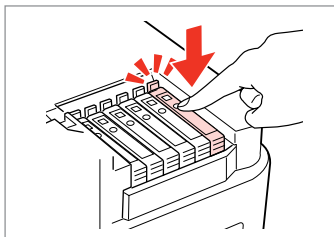
**6**

Usuń żółtą taśmę.

Odstrańcie żlutou pásku.

Távolítsa el a sárga szalagot.

Odstráňte žltú pásku.

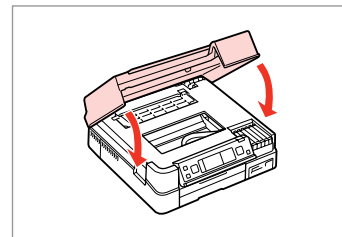
**7**

Włóż i dociśnij.

Vložte a zatlačte.

Helyezze be, és nyomja meg.

Vložte a zatlačte.

**8**

Zamknij. Rozpocznie się ładowanie tuszu.

Zavřete. Bude zahájeno doplňování inkoustu.

Zárja be. Elkezdődik a tinta feltöltése.

Zatvorte. Začne sa dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić dobrą jakość kopii po zakończeniu pobierania tuszu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetiek felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.



Aby vymeniť pojemník z tuszem pred časom jeho opróžnenia, vykonaj inštrukcie od kroku 3 pri włączonej drukarce.

Chcete-li vyměnit kazetu dříve, než se spotřebuje inkoust, postupujte podle pokynů od kroku 3 se zapnutou tiskárnou.

Ha a kiürülése előtt szeretne tintapatront cserélni, kövesse az utasításokat a 3 lépéstől bekapcsolt nyomtató mellett.

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu skôr, ako sa minie, postupujte podľa pokynov od kroku 3 pri zapnutej tlačiarni.

Zakleszczenie  
papieru  
Uvívnutí papíru  
Papírelakadás  
Zaseknutý papier

Komunikaty o zakleszczeniu  
papieru  
Zprávy o uvívnutí papíru  
Papírelakadás üzenetek  
Správy o zaseknutom papieri



Nigdy nie dotykaj przycisków na panelu sterowania, jeżeli dłonie znajdują się wewnątrz drukarki.  
Nikdy se nedotýkejte tlačítek na ovládacím panelu, když máte ruku uvnitř tiskárny.  
Amíg a keze a nyomtatóban van, addig ne érintse meg a vezérlőpult gombjait.  
Nikdy sa nedotýkajte tlačidiel ovládacieho panela, pokiaľ máte ruku vo vnútri tlačiarne.

Zakleszczenie papieru w produkcji. Naciśnij OK, aby zobaczyć, jak usunąć papier.

89

A

Uvívnutí papíru uvnitř zařízení. Stiskem OK zobrazíte informace o odstranění papíru.

Papírelakadás a készülékben. Papír eltávolításának módja: OK.

Zasekol sa papier v zariadení. Stlačte OK a pozrite, ako vybrať papier.

Brak papieru lub zakleszczenie w tacy głównej, lub rozmiar papieru jest niewłaściwy.  
Sprawdź nastawy rozmiaru papieru lub usuń zakleszczenie.

90

B

Chybí papír, uvízl papír v hlavním zásobníku nebo je nesprávná velikost papíru. Ověřte nastavení velikosti papíru nebo vyjměte uvízlý papír.

Nincs papír vagy elakadt a papír a fő adagolóban, vagy rossz a papírméret. Ell. a papírméret beáll.-t, vagy szüntesse meg az elak.

Chýba papier, zasekol sa papier v hlavnom zásobníku alebo nie je veľkosť papiera správna.  
Skontrolujte nast. Veľkosti alebo odstráňte uviaz. papier.

Zakleszczenie papieru. Zdejmij Auto Duplexer. Naciśnij OK, aby zobaczyć, jak go zdjąć.

92

C

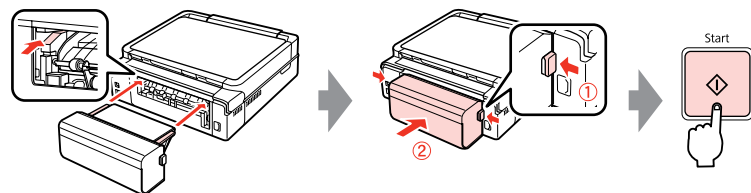
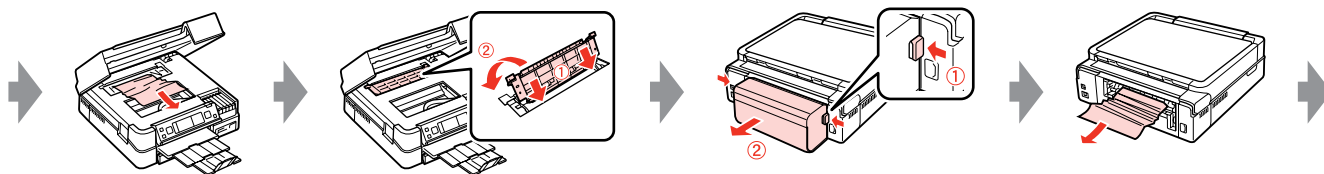
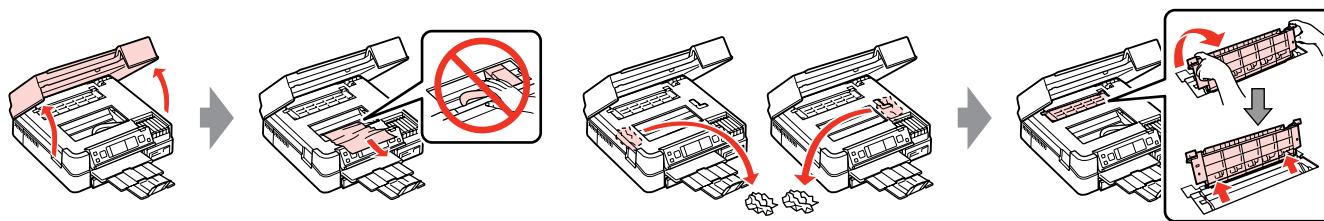
Došlo k uvívnutí papíru. Vyjměte Duplexer. Stiskem OK zobrazíte informace o vyjmutí.

Papírelakadás. Táv. el az auto. lapford. Eltávolítás módja: OK.

Uviaznutie papiera. Odoberte automatický prepínač. Stlačte OK a pozrite ako ho odobrať.



A



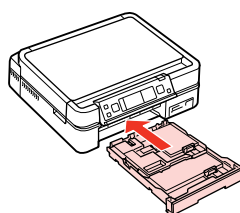
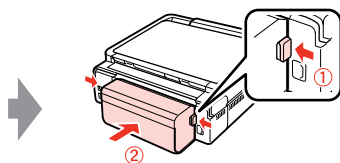
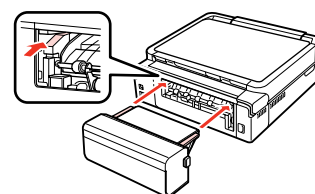
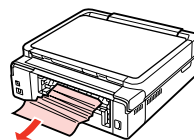
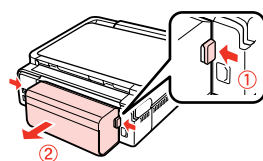
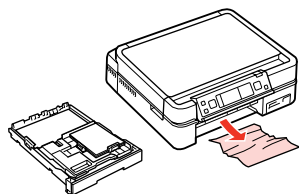
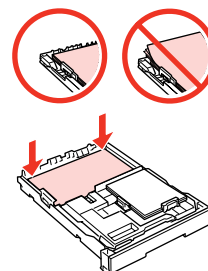
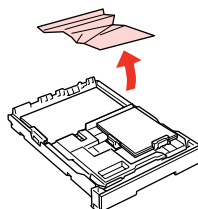
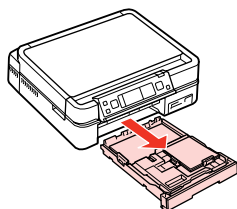
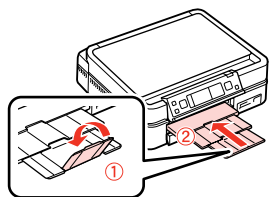
Użyj przycisku zgodnie z instrukcją na ekranie LCD.  
 Použite tlačítko podľa pokynů na obrazovce LCD.  
 Az LCD kijelzón olvasottak szerint kezelje a gombot.  
 Tlačidlo obsluhujte tak, ako je zobrazené na LCD  
 displeji.

B

C



B

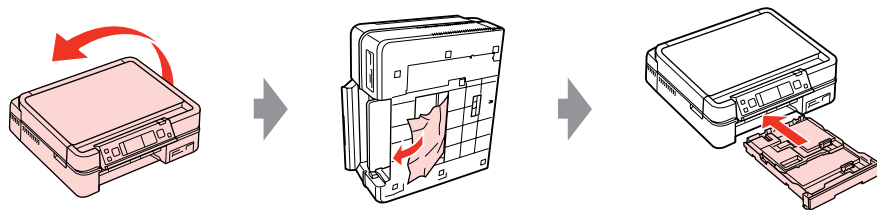
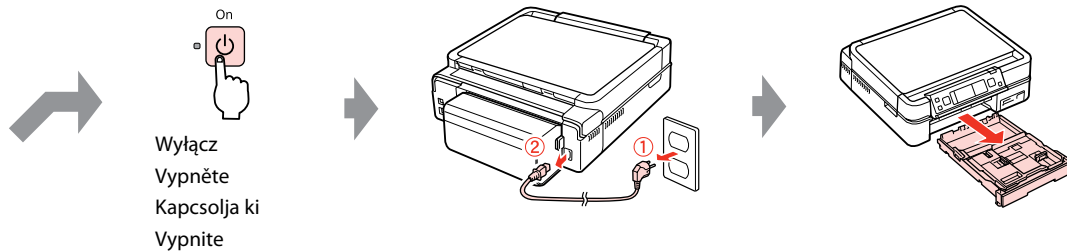


Jeśli wiadomość o błędzie nie została usunięta, wykonaj następujące czynności.

Pokud chybovou zprávou nelze odstranit, vyzkousejte nasledující kroky.

Ha a hibaüzenet nem nyugtázható, próbálja ki a következő lépéseket.

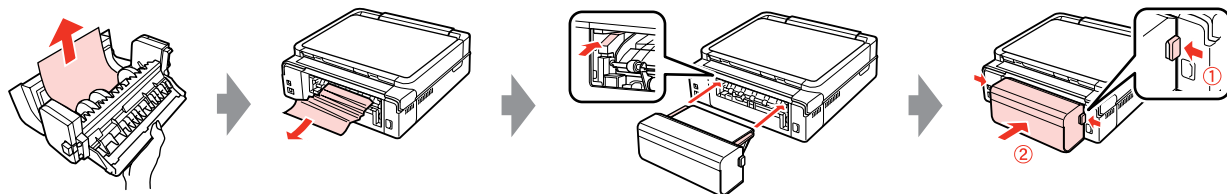
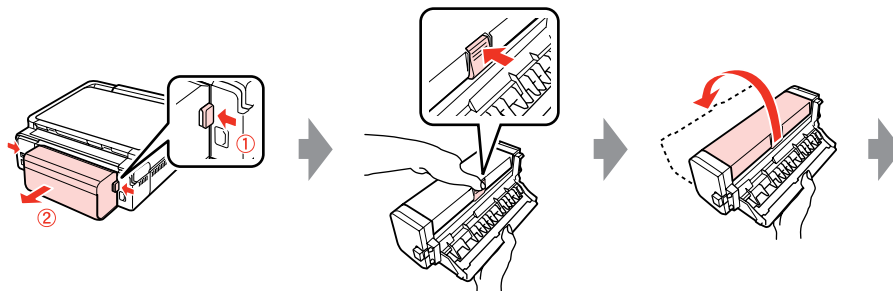
Ak nemožno chybovú správu zrušiť, vyskúšajte nasledujúce kroky.



C



Nie wyłączaj drukarki.  
Nevypínejte tiskárnu.  
Ne kapcsolja ki a nyomtatót.  
Nevypínajte tlačiareň.



Błąd drukarki

Chyba tiskárny

Nyomtatási hiba

Chyba tlačiarne

Wyłącz drukarkę i upewnij się, że papier nie pozostał w drukarce. ☐ ➔ 88

Vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda v tiskárně nezůstal žádný papír. ☐ ➔ 88

Kapcsolja ki a nyomtatót és ellenőrizze, hogy nem maradt-e benne papír. ☐ ➔ 88

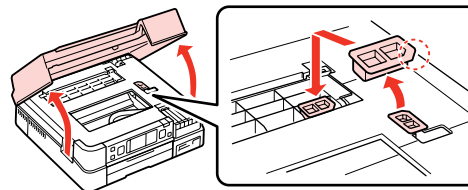
Vypnite tlačiareň a uistite sa, že v nej neostal žiaden papier. ☐ ➔ 88

Jeśli materiał ochronny znajduje się w oryginalnej pozycji, usuń go i zainstaluj tak, jak pokazano po prawej stronie. Ponownie włącz drukarkę. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se ochranný materiál nachází v původní poloze, odstraňte jej a nainstalujte podle obrázku vpravo. Nakonec znovu zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a védőanyag eredeti helyzetében van, távolítsa el, és szerelje ne a jobb oldalon látható módon. Végül kapcsolja vissza a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatóssal.

Ochranný materiál je na svojom mieste, odstráňte ho a nainštalujte tak, ako je znázornené vpravo. Napokon znovu zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

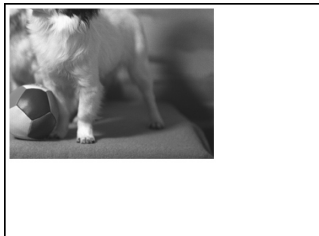
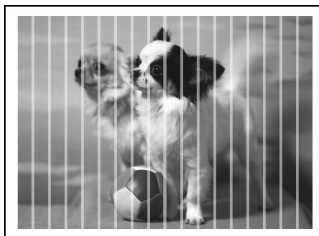


Problemy z jakością druku/układu

Problémy s kvalitou/rozložením tisku

A nyomtatási minőséggel/elhelyezéssel kapcsolatos problémák










Problémy s kvalitou/s rozložením tlače












PL

Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online **Przewodnik użytkownika**.

Problemy	Nr rozwiązania
Na wydrukach lub kopiach widać pasma (jasne linie).	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest błądy lub zawiera przerwy.	1 2 3 4 7
Wydruk jest ziarnisty.	5
Nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	10 11 12 13 14
Rozwiązania	
1 Upewnij się, że wybrany został prawidłowy rodzaj papieru.  ➔ 16	
2 Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) jest odwrócona w odpowiednim kierunku.  ➔ 18	
3 Po wybraniu <b>Standard jakości</b> lub <b>Najl.</b> jako ustawienia <b>Jakość</b> , ustaw <b>Dwukierunk.</b> na <b>Wył.</b> Drukowanie dwukierunkowe powoduje zmniejszenie jakości wydruku.  ➔ 53	
4 Oczyszczyć głowicę drukarki.  ➔ 70	
5 Wyrównaj głowicę drukującą.  ➔ 72 Jeżeli jakość nie poprawi się, wyrównaj głowicę, korzystając z narzędzi sterownika drukarki. Procedurę wyrównywania głowicy drukującej można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika online.	
6 By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online <b>Przewodnik użytkownika</b> .	
7 Aby zapewnić najwyższą jakość wydruków, zużyj pojemnik z tuszem w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 84	
8 Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.	
9 Jeśli na wydruku pojawia się efekt mory, zmień ustawienie <b>Zmn./Pow.</b> lub przesuń oryginał.	
10 Upewnij się, że wybrane zostały właściwe ustawienia opcji <b>Roz. pap.</b> , <b>Układ</b> oraz <b>Rozszerz.</b> i <b>Zmn./Pow.</b> dla załadowanego papieru.  ➔ 36, 53	
11 Upewnij się, że papier został załadowany i umieszczony prawidłowo.  ➔ 18, 27	
12 Dopasuj pozycję drukowania CD/DVD, gdy nie jest wyrównana.  ➔ 35	
13 Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.	
14 Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz dostępny online <b>Przewodnik użytkownika</b> .	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	<b>1 2 3 4 7</b>
Výtisk je zrnitý.	<b>5</b>
Nesprávné nebo chybějící barvy.	<b>4 7</b>
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	<b>10 11 12 13 14</b>
Řešení	
<b>1</b>	Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 16
<b>2</b>	Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem.  ➔ 18
<b>3</b>	Když vyberete <b>Stand. kvalita</b> nebo <b>Nejl</b> jako nastavení <b>Kvalita</b> , vyberte <b>Vypnout</b> jako nastavení <b>Obousměrné</b> . Obousměrný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 53
<b>4</b>	Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 70
<b>5</b>	Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 72 Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Pokyny pro zarovnání tiskové hlavy viz Uživatelská příručka online.
<b>6</b>	Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku pro dokumenty. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .
<b>7</b>	Nejllepších výsledků dosáhnete, jestliže inkoustovou kazetu spotřebujete do 6 měsíců od otevření balení.  ➔ 84
<b>8</b>	Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.
<b>9</b>	Pokud se na kopii objeví moiré (křížové šrafování), změňte nastavení <b>Lupa</b> nebo změňte umístění originálu.
<b>10</b>	Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení <b>Vel papíru</b> , <b>Rozlož</b> , <b>Rozšíření</b> a <b>Lupa</b> pro vložený papír.  ➔ 36, 53
<b>11</b>	Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 18, 27
<b>12</b>	Upravte polohu tisku disku CD/DVD, není-li správná.  ➔ 35
<b>13</b>	Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
<b>14</b>	Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .

Problémák	Megoldás száma
Csíkokat (világos vonalakat) lát a nyomatokon és a másolatokon.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
A nyomat foltos, elmosódott.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
A nyomat halvány vagy hiányos.	<b>1 2 3 4 7</b>
A nyomat szemcsés.	<b>5</b>
Nem megfelelő vagy hiányzó színeket lát.	<b>4 7</b>
A kép mérete vagy helyzete nem megfelelő.	<b>10 11 12 13 14</b>
Megoldások	
<b>1</b>	Ügyeljen a megfelelő papírtípus választására.  ➔ 17
<b>2</b>	Győződjön meg róla, hogy a nyomtatandó oldal (a fehérebb vagy fényesebb oldal) a megfelelő irányba néz.  ➔ 18
<b>3</b>	Ha a <b>Normál minőség</b> vagy a <b>Legjobb</b> értéket választja a <b>Minős.</b> beállítások, akkor állítsa a <b>Kétirányú</b> beállítást <b>Ki</b> értékre. A kétirányú nyomtatás rontja a nyomtatási minőséget.  ➔ 53
<b>4</b>	Tisztítsa meg a nyomtatófejet.  ➔ 70
<b>5</b>	Végezze el a nyomtatófej igazítását.  ➔ 72 Ha a minőség nem javul, akkor próbálja meg az igazítást a nyomtató-illesztő segédprogram használatával. A nyomtatófej igazításához lásd az online Használati útmutatót.
<b>6</b>	A nyomtató belsejének tisztításához úgy másoljon, hogy nem tesz dokumentumot a dokumentumasztalra. Bővebb tájékoztatást az online <b>Használati útmutató</b> adhat.
<b>7</b>	A legjobb nyomtatási eredményt úgy érheti el, ha a tintapatronokat elhasználja a csomag felbontását követő hat hónapon belül.  ➔ 84
<b>8</b>	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
<b>9</b>	Ha szövetszerű (keresztzálás) minta jelenik meg a másolaton, változtassa meg a <b>Kicsinyítés/nagyítás</b> beállítást vagy tolja feljebb az eredetit.
<b>10</b>	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő <b>Papírméret</b> , <b>Elrend.</b> , <b>Nyújtás</b> , és <b>Kicsinyítés/nagyítás</b> beállítást használta a betöltött papírhoz.  ➔ 36, 53
<b>11</b>	Győződjön meg arról, hogy betöltötte a papírt és megfelelően helyezte be az eredetit.  ➔ 18, 27
<b>12</b>	Állítsa be a CD/DVD nyomtatás pozícióját, ha elmozdult.  ➔ 35
<b>13</b>	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
<b>14</b>	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd az online <b>Használati útmutató</b> .



Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkoch alebo kópiách vidíte pásiky (svetlé čiary).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Výtlačok je nejasný alebo rozmazaný.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Výtlačok je bledý alebo má medzery.	<b>1 2 3 4 7</b>
Výtlačok je zrnitý.	<b>5</b>
Vidíte nesprávne alebo chýbajúce farby.	<b>4 7</b>
Rozmer alebo poloha obrazu je nesprávna.	<b>10 11 12 13 14</b>
Riešenia	
<b>1</b>	Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera. ☞ ➔ 17
<b>2</b>	Uistite sa, že sa strana určená pre tlač (beľšia alebo lesklejšia strana) nachádza v správnom smere. ☞ ➔ 18
<b>3</b>	Keď nastavenie <b>Kvalita</b> zvolíte ako <b>Štand. kvalita</b> alebo <b>Najlepšia</b> , nastavte nastavenie <b>Obojsmerný</b> na <b>Vypnúť</b> . Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače. ☞ ➔ 53
<b>4</b>	Vyčistite tlačovú hlavu. ☞ ➔ 70
<b>5</b>	Zarovnajte tlačovú hlavu. ☞ ➔ 72 Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .
<b>6</b>	Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .
<b>7</b>	V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov spotrebujte atramentové kazety do šiestich mesiacov od otvorenia obalu. ☞ ➔ 84
<b>8</b>	Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.
<b>9</b>	Ak sa na vašej kópii objaví vzor moaré (šrafovanie), zmeňte nastavenie <b>Zoom</b> , alebo posuňte polohu vášho originálu.
<b>10</b>	Uistite sa, že ste pre vložený papier vybrali správnu voľbu <b>Veľkosť papiera</b> , <b>Rozmiestnenie</b> , <b>Zväčšenie</b> a <b>Zoom</b> . ☞ ➔ 36, 53
<b>11</b>	Uistite sa, že ste správne vložili papier a správne umiestnili originál. ☞ ➔ 18, 27
<b>12</b>	Ak je disk CD/DVD nesprávne zarovnaný, upravte je umiestnenie. ☞ ➔ 35
<b>13</b>	Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
<b>14</b>	Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite si on-line dokument <b>Používateľská príručka</b> .

Inne problemy  
Jiné problémy  
Egyéb problémák  
Iné problémy

W niektórych przypadkach, np. gdy skaner jest pozostawiony otwarty na pewien czas, drukarka może w połowie przestać drukować albo płyta CD/DVD może zostać wysunięta. Jeśli skaner jest otwarty, zamknij go. Drukarka może wznowić drukowanie, ale jeśli tak się nie stanie, spróbuj ponownie wydrukować.

V některých případech, například když jednotka skeneru zůstane otevřená po určitou dobu, může tiskárna přestat v polovině tisknout a vysunout papír nebo disk CD/DVD. Pokud je jednotka skeneru otevřená, zavřete ji. Tiskárna může obnovit tisk, ale pokud se tak nestane, zkuste tisknout znovu.

Egyes esetekben, mint például ha a beolvasó egység hosszabb időn keresztül nyitva marad, lehet, hogy félúton megszakad a nyomtatás, és a készülék kiadja a CD/DVD lemezt. Ha nyitva van a beolvasó egység, zárja be. Lehet, hogy a nyomtató folytatja a nyomtatást, de ha nem, próbáljon újra nyomtatni.

V niektorých prípadoch, ako napríklad keď ponecháte jednotku skenera otvorenú počas určitej doby, môže tlačiareň zastaviť tlač v polovici a papier alebo disk CD/DVD sa vysunie. Ak je jednotka skenera otvorená, zatvorte ju. Tlač sa môže obnoviť, ale ak sa neobnoví, skúste znovu spustiť tlač.

Kontakt z działem  
wsparcia firmy  
Epson

Kontaktování  
podpory společnosti  
Epson

Kapcsolatfelvétel  
az Epson  
ügyfélszolgálattal

Kontaktovanie  
podpory spoločnosti  
Epson

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu, korzystając z podanych wskazówek, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson. Informacje o wsparciu technicznym w danym regionie można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika online oraz na karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby podpory společnosti Epson. Kontaktní informace pro podporu společnosti Epson ve vaší oblasti naleznete v Uživatelská příručka online nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található Epson ügyfélszolgálatok elérhetőségét az online Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa o pomoc na služby podpory spoločnosti Epson. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.

<b>A</b>	Aparat cyfrowy, drukowanie z .....74	<b>N</b>	nabój atramentowy, wymiana.....84	Wybór katal .....13
	Arkusze korekty (Miniatura).....53		Naklejki zdjęciowe .....21	Wygasz. ekranu .....76
<b>B</b>	Bez obram./z obram.....36,53		napęd USB .....52	Wykrywanie scen .....53
<b>C</b>		<b>O</b>	Nasylenie .....53	Wyrówn. głow. drukującej.....72
	Czas schn.....36		Obsz. sk.....65	Wyświetlacz.....12
	czerw.oko, korekta .....53		Ostrość .....53	wyświetlanie miniatur .....76
	czyszczenie, wewnątrz drukarki.....94	<b>P</b>		<b>Z</b>
<b>D</b>			PI.M.....36,53	Zakleszczenia, papier .....88
	Dop. ramki.....53		Panel .....9,12,14	Zapisz zdjęcia (kopia).....64,65
	Druk. prace szkol. ....65		Panel sterowania .....9,12	zewnętrzne urządzenie USB.....52
	Druk. wsz. zdj. ....53		Papier, zakleszczenia .....88	zoom (kadrowanie).....43,47
	Druk 2-stronny .....31,36		PhotoEnhance .....12,36,53	zoom (Zmniejsz/Zwiększ).....36
	druk CZ-B.....36,53		Podgląd PhotoEnhance .....9	Zwiększ .....36,53
	Druk daty.....53		podpórka papieru.....16	
	druk sepia.....36,53		Pok. slajd.....53	
	Dwukierunk. (prędk. druku).....53		Pokaż PhotoEnhance .....12	
<b>F</b>			pokrywa tylna.....14	
	Filtr (Sepia, CZ-B) .....36,53		Poz. tuszu .....76	
	Format wyświetlania.....76		Pozycja drukowania CD/DVD, regulacja .....35	
<b>G</b>			przegładarka.....12	
	Gęstość CD.....53		przycinanie (kadrowanie).....43,47	
	Gruby pap.....76		Przyciski, panel sterowania .....9,12	
<b>I</b>			Przyw. domysł. ustaw. ....76	
	indeks miniatur, wydruki .....53		Przywracanie koloru.....32	
	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....6	<b>R</b>		
<b>J</b>			Rozszerz. (Zdj. bez obram.) .....36,53	
	Jakość .....94		Rozwiązywanie problemów .....79	
	Jasność .....53	<b>S</b>		
	Język, zmiana.....76		Skan (kopia dokumentu) .....30	
<b>K</b>			Skan (kopia zdjęcia) .....32	
	kadrowanie zdjęcia.....43		Skan. na kar. pam.....62,65	
	Karta pamięci.....25		Skanuj na PC .....63,65	
	Kartka z życzeniami.....49		Skanuj na PC (e-mail).....63,65	
	Kier. bindowania .....36		Skanuj na PC (PDF).....63,65	
	Kolorowanka.....60		Spr. dysz .....76	
	Komunikaty o błędach .....80		stan pojemników z tuszem .....68	
	Konf. urządzenia zewn.....74,76	<b>T</b>		
	Kontrast.....53		Taca główna .....18	
	kopia dwustronna.....31		Taca zdjęciowa .....18	
	kopiowanie, odnawia wyblakłe zdjęcie .....32		Tekst z kam. ....53	
	kopiowanie dokumentu .....30	<b>U</b>		
	kopiowanie zdjęć .....32		urządzenie zewnętrzne.....52	
	koszulka CD/DVD, drukowanie .....48		Utwórz kop. zap. karty pam.....64,65	
	Ksi./2-up.....28,36	<b>W</b>		
	Ksi./podw. bok.....28,36		Wybierz miejsce.....13,53	
<b>M</b>			Wybierz wg daty (fot.).....53	
	moduł automatycznego druku dwustronnego .....14		Wybór grupy .....13	

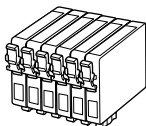
<b>B</b>	Bez okraje/S okrajem .....	37.54	Obousměrné (rychlost tisku).....	54	Vylepš. fotografie.....	12.37.54
	Bezpečnostní pokyny .....	6	oboustranné kopírování .....	31	zadní kryt.....	14
	Blahopřání.....	49	Oboustranný tisk .....	31.37	Zálohovat pamětovou kartu .....	64.65
<b>C</b>			Odstraňování závad .....	79	Zarovnání tiskové hlavy .....	72
	Čas schnutí.....	37	Omaloovánka.....	60	Zkušební list (miniatura).....	54
	CD hustota.....	54	ořezání (ořezání).....	43.47	zobrazení miniatur.....	77
	černobílý tisk.....	37.54	ořezání fotografie .....	43	Zobrazit Vylepš. Fotografie .....	12
	červené oči, korekce.....	54	Ostrost.....	54	zoom (Lupa).....	37
	Chybové zprávy .....	80	Ovládací panel.....	9.12	zoom (ořezání).....	43.47
	čištění, vnitřek tiskárny.....	95	<b>P</b>			
<b>D</b>			P.I.M.....	37.54		
	Detekce scény.....	54	Pamětová karta .....	25		
	Digitální fotoaparát, tisk .....	74	Panel .....	9.12.14		
	Displej.....	12	Papír, uviznutí .....	88		
	duplexer.....	14	podporovaný papír.....	16		
<b>E</b>			poloha tisku CD/DVD, nastavení.....	35		
	externí zařízení .....	52	Prezentace .....	54		
	externí zařízení USB.....	52	Prizp. rámu .....	54		
<b>F</b>			prohlížeč .....	12		
	Filtr (sépie, ČB) .....	37.54	<b>R</b>			
	Formát zobr.....	77	Rozšíření (fotografie bez okraje) .....	37.54		
	Fotografická nálepka .....	21	Rozšířený .....	37.54		
	Fotografický zásobník.....	18	<b>S</b>			
<b>H</b>			sépiový tisk .....	37.54		
	Hlad. ink.....	77	Silný papír .....	77		
	Hlavní zásobník.....	18	Sken (kopírování dokumentu).....	30		
<b>J</b>			Sken (kopírování fotografie).....	32		
	Jas .....	54	Sken. na pam. kartu.....	62.65		
	Jazyk, změna .....	77	Sken do PC .....	63.65		
	jednotka USB flash .....	52	Sken do PC (E-mailu).....	63.65		
<b>K</b>			Sken do PC (PDF).....	63.65		
	kazeta s inkoustem, výměna .....	84	Směr vazby .....	37		
	Kniha/2-up.....	28.37	Spojič obrazovky .....	77		
	Kniha/oboustr.....	28.37	stav inkoustové kazety.....	68		
	Kontrast.....	54	stránka miniatur, tisky.....	54		
	Kontr trysek .....	77	Sytost.....	54		
	kopírování, obnovení vybledlých fotografií .....	32	<b>T</b>			
	kopírování dokumentů .....	30	Text fotoap.....	54		
	kopírování fotografií.....	32	Tisk datumu .....	54		
	Kvalita .....	94	Tisk na řádkovaný papír .....	65		
<b>N</b>			Tisk všech foto .....	54		
	Náhled Vylepš. fotografie .....	9	Tlačítka, ovládací panel.....	9.12		
	Nastavení externího zařízení.....	74.77	<b>U</b>			
<b>O</b>			Ukládání fotografií (zálohování) .....	64.65		
	obal CD/DVD, tisk.....	48	Uviznutí, papír .....	88		
	Oblast skenování .....	65	<b>V</b>			
	Obnovení barev .....	32	Výběr skupiny .....	13		
	Obnovit vých. nast. ....	77	Výběr složky .....	13		
			Vybrat podle data (fotografie).....	54		
			Vybrat umístění.....	13.54		















# HU Tárgymutató

<b>A</b>	a festépatron állapot.....68	<b>I</b>	Illesztés keretbe .....55	Telítettség .....55
	A nyomatófej igazítása .....72	<b>K</b>	Kamera szöveg .....55	tíntapatron, csere .....84
	automatikus lapfordító .....14		Képernyőkímélő .....77	Tinta szintje .....77
<b>B</b>	Beol. ter .....66		Keret nélküli/ keretes .....38.55	tisztítás, a nyomató belseje.....96
	Beolvasás (dokumentum másolása).....30		Kétirányú (nyomatás sebessége) .....55	<b>U</b>
	Beolvasás (fénykép másolása) .....32		kétoldalas másolás .....31	Üdvözlőlap.....49
	Beolvasás memóriakártyára .....62.66		Kétoldalas nyomtatás .....31.38	USB flash-meghajtó .....52
	Beolvasás számítógépre .....63.66		Kezelőpanel .....9.12	<b>V</b>
	Beolvasás számítógépre (e-mail).....63.66		Kijelző formátuma .....77	Vastag pap. ....77
	Beolvasás számítógépre (PDF) .....63.66		Kiválasztás dátum szerint .....55	vörös szem korrekció .....55
	Biztonsági memóriakártya .....64.66		Kontraszt .....55	<b>Z</b>
<b>C</b>	CD/DVD borító nyomtatása.....48		Könyv/2/o .....28.38	zoom (kicsinyítés).....43.47
	CD/DVD nyomt. pozíció beállítása .....35		Könyv/Kétoldalas .....28.38	zoom (Kicsinyítés/nagyítás).....38
	CD fényerősség .....55		Korrektúra lap (miniatűr) .....55	
	Csoport kiválasztása .....13		körülvágás (kicsinyítés) .....43.47	
<b>D</b>	Dátum nyomt.....55		Kötési irány .....38	
	Diavetítés .....55		külső eszköz .....52	
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból .....74		Külső eszköz beállítása .....74.77	
	dokumentum másolása .....30		külső USB-eszköz .....52	
<b>E</b>	Elakadás, papír .....88	<b>M</b>	Mappa kiválasztása .....13	
	Élesség .....55		másolás, elhalványult fényképek helyreállítása .....32	
<b>F</b>	F/f nyomt.....38.55		Megjelenítés.....12	
	Fényerősség .....55		Memóriakártya.....25	
	Fényképek (biztonsági) mentése.....64.66		Minden fotó nyomtatása .....55	
	fényképek másolása .....32		miniatűr index, nyomtatások .....55	
	fénykép kicsinyítése .....43		miniatűr nézet .....77	
	Fényképkorrekció .....12.38.55	<b>N</b>	Minőség .....94	
	Fényképkorrekció előnézet .....9		nézőke .....12	
	Fényképkorrekció megtekintése .....12		Nyelv választása .....77	
	Fényképtálca .....18		Nyomtatható iskolapapírok.....66	
	Finomítás .....38.55		Nyújtás (Keret nélküli fotók) .....38.55	
	Fontos biztonsági utasítások .....6	<b>O</b>	Öntapadós címkék .....21	
	Fő tálcá .....18	<b>P</b>	Pl.M. ....38.55	
	Fűvókaell. ....77		Panel .....9.12.14	
<b>G</b>	Gombok, kezelőpanel.....9.12		Papír, elakadás .....88	
	Gyári alapértékek visszaállítása .....77	<b>S</b>	Száradási idő .....38	
<b>H</b>	hátsó fedél.....14		szépia nyomt.....38.55	
	Hely kiválaszt. ....13.55		Színek helyreállítása .....32	
	Helyszín meghat. ....55		Színezőkönyv .....60	
	Hibaelhárítás .....79		Szűrő (szépia, f/f) .....38.55	
	Hibaüzenetek.....80	<b>T</b>	támogatott papír .....16	

# SK Index

<b>A</b>	2-stranná tlač.....	31.39			
	atramentová kazeta, výmena .....	84			
	auto duplexer .....	14			
<b>B</b>	Bezokrajová/s okrajmi .....	39.56			
	Bezpečnostné pokyny .....	6			
	brožúra k disku CD/DVD, tlač .....	48			
<b>C</b>	Čas sušenia .....	39			
	ČB tlač.....	39.56			
	červené oči, oprava.....	56			
	Chybové hlásenia .....	80			
	čistenie, vo vnútri tlačiarne.....	97			
<b>D</b>	Detekcia scény.....	56			
	Digitálny fotoaparát, tlač z .....	74			
	Displej.....	12			
<b>E</b>	externé USB zariadenie.....	52			
	externé zariadenie .....	52			
<b>F</b>	Filter (Sépia, ČB) .....	39.56			
	Formát zobrazenia .....	78			
	Fotografický zásobník.....	18			
	Fotonálepky .....	21			
<b>H</b>	Hlavný zásobník.....	18			
	Hrubý papier .....	78			
	Hustota CD.....	56			
<b>I</b>	index náhľadov, výťažky .....	56			
<b>J</b>	Jas .....	56			
	Jazyk, zmena.....	78			
<b>K</b>	Kniha/2-up.....	28.39			
	Kniha/Dvojstranná.....	28.39			
	Kontrast.....	56			
	Kontrola trysiek.....	78			
	kopírovanie, obnova vyblednutej fotografie .....	32			
	kopírovanie dokumentov.....	30			
	kopírovanie fotografií .....	32			
	Kvalita .....	94			
<b>N</b>	Náhl. vylepšenie fotografie.....	12			
	Náhľad s funkciou Vylepšenie fotografie.....	9			
	Nastavenie ext. zariadenia .....	74.78			
<b>O</b>	Obnova farieb.....	32			
	Obnoviť pôvodné nastavenia .....	78			
	Obojsmerný (rýchlosť tlače).....	56			
	obojsstranná kópia.....	31			
	Omaľovánka .....	60			
	orezať fotografiu.....	43			
	Ostrosť.....	56			
	Ovládací panel.....	9.12			
<b>P</b>	PI.M .....	39.56			
	Pam. karta pre zálohovanie .....	64.66			
	Pamätová karta .....	25			
	Panel .....	9.12.14			
	Papier, zaseknutie.....	88			
	podporovaný papier .....	16			
	Pohľadnica .....	49			
	prehliadač.....	12			
	Prezentácia .....	56			
	Prispôbiť rámček .....	56			
<b>R</b>	Riešenie problémov .....	79			
<b>S</b>	sépiová tlač.....	39.56			
	Šetrič obrazovky .....	78			
	Skenovacia plocha .....	66			
	Skenovanie (kópia dokumentu).....	30			
	Skenovanie (kópia fotografie).....	32			
	Skenovať do emailu.....	63.66			
	Skenovať do PC.....	63.66			
	Skenovať do PDF.....	63.66			
	Skenovať na pam. kartu .....	62.66			
	Skúšobný hárok (Náhľad) .....	56			
	Smer väzby .....	39			
	stav atramentovej kazety .....	68			
	Sýtosť.....	56			
<b>T</b>	Text fotoaparátu .....	56			
	Tlač dátumu .....	56			
	Tlačidlá, ovládací panel .....	9.12			
	Tlačiteľné školské papiere .....	66			
	Tlačiť všetky fotografie.....	56			
<b>U</b>	Uložiť fotografie (zálohovanie).....	64.66			
	Umiestnenie tlačie na CD/DVD, úprava.....	35			
	Úrovne atramentu.....	78			
	USB pamätový kľúč.....	52			
<b>V</b>	Vyberte umiest.....	13.56			
	Vybrať podľa dátumu (fotografie) .....	56			
	Vybrať priečinok .....	13			
	Vybrať skupinu .....	13			
<b>Z</b>	Vylepšenie fotografie.....	12.39.56			
	zadný kryt .....	14			
	Zarovnanie tlačovej hlavy .....	72			
	Zaseknutie, papier .....	88			
	Zlepšenie.....	39.56			
	zmenšenie (orez) .....	43.47			
	zobrazenie náhľadov.....	78			
	zoom (orezávanie) .....	43.47			
	zoom (Zmenšiť/Zväčšiť) .....	39			
	Zväčšenie (bezokrajová tlač fotografií) .....	39.56			



Epson Stylus Photo PX720WD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibier Kolibrík Kolibri Kolibrík		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806 
Sowa Sova Bagoly Sova		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796 
<b>PL</b>		Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy
<b>CS</b>		Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá	Světle azurová	Světle purpurová
<b>HU</b>		Fekete	Cián	Bíbor	Sárga	Világoscián	Rózsaszín
<b>SK</b>		Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá	Svetloazúrová	Svetlopurpurová

\*1 W niektórych regionach część pojemników może nie być dostępna.

\*1 Některé kazety nejsou dostupné ve všech regionech.

\*1 Az összes tintapatron nem érhető el mindenhol.

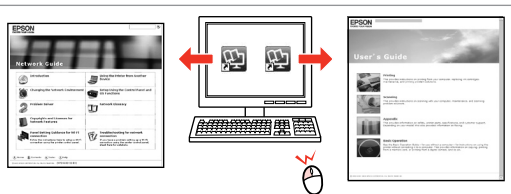
\*1 Nie všetky kazety sú dostupné vo všetkých regiónoch.

Uzyskiwanie szczegółowych informacji.

Získávání dalších informací.

További információ.

Získanie ďalších informácií.



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*411898700\*